

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 1° aprile 2025

Aoste, le 1^{er} avril 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 657 a pag. 659

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti 660
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 677
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 677
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale —
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 686

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 689
Bandi e avvisi di gara 701

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 657 à la page 659

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 660
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 677
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 677
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 686

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 689
Avis d'appel d'offres 701

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 18 marzo 2025, n. 6.

Disposizioni per la tutela, la valorizzazione e la promozione dell'artigianato valdostano e nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT), ora denominato L'Artisanà.

pag. 660

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 104 du 14 mars 2025,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Marco Gal » aux locaux accueillant la bibliothèque communale de Gressan et situés dans le bâtiment dit « Tour de Saint-Anselme », aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

pag. 677

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 17 marzo 2025, n. 7.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." **SECONDA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI (ex art. 1, commi 3 e 5).**

pag. 677

Decreto 3 marzo 2025, rep. n. 3324.

Pronuncia di asservimento, a favore del Comune di Courmayeur, di terreni necessari ai lavori del "Programma Interreg V – A Italia Francia Alcotra. Progetto E-Bike Mont Blanc. Nuovo percorso Plan Lognan – Col de La Seigne" in Comune di Courmayeur e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 18 mars 2025,

portant dispositions en matière de protection, de valorisation et de promotion de l'artisanat valdôtain et nouvelle réglementation de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT), désormais dénommé « L'Artisanà ».

page 660

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 14 marzo 2025, n. 104.

Autorizzazione all'attribuzione del nome "Marco Gal" ai locali adibiti a biblioteca comunale e situati nell'edificio detto "Tour de Saint-Anselme", nel comune di Gressan, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 677

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 7 du 17 mars 2025,

portant deuxième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l'art. 1er de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d'actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 677

Acte n° 3324 du 3 mars 2025,

portant constitution d'une servitude légale au profit de la Commune de Courmayeur sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parcours allant de Plan Lognan au col de la Seigne, sur le territoire de ladite Commune, dans le cadre du projet « E-Bike Mont-Blanc » relevant du programme Interreg V – A Italie – France Alcotra, ainsi que fixation de l'indemnité provi-

pag. 679

Decreto 6 marzo 2025, rep. n. 3325

Pronuncia di esproprio, a favore del Comune di Saint-Christophe, di terreni siti nel Comune di Saint-Christophe necessari ai lavori di adeguamento della strada Chabloz - Les Rouiyes in Comune di Saint-Christophe, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio e asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 682

Decreto 11 marzo 2025, rep. n. 3326

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di BRISSOGNE (C.F. 00101880078), con sede in Brissogne (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari lavori di costruzione di parcheggio nel villaggio Pallù, nel Comune di Brissogne (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 684

**ATTI EMANATI DA ALTRE
AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI FENIS

Deliberazione 25 febbraio 2025, n. 12.

Approvazione della variante non sostanziale n. 7 al piano regolatore generale comunale ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n.11.

pag. 686

COMUNE DI MORGEX

Deliberazione 20 febbraio 2025, n. 4.

Rettifica della deliberazione consiliare n. 30/2024 di approvazione della variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale n. 7.

pag. 687

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di N. 5 Collaboratori (categoria C – posizione C2/F) con il profilo di Ispettore forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

pag. 689

soire de servitude y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 679

Acte n° 3325 du 6 mars 2025,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Saint-Christophe, des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement de la route allant de Chabloz aux Rouiyes et situés sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 682

Acte n° 3326 du 11 mars 2025,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Brissogne (code fiscal 00101880078), du bien immeuble nécessaire à la réalisation d'un parking à Pallu, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 684

**ACTES ÉMANANT DES AUTRES
ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE FÉNIS

Délibération n° 12 du 25 février 2025,

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 686

COMMUNE DE MORGEX

Délibération n° 4 du 20 février 2025,

modifiant la délibération du Conseil communal n° 30 du 28 novembre 2024, portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal.

page 687

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de cinq collaborateurs – inspecteurs forestiers (catégorie C – position C2/F), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 689

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 21 operatori specializzati (categoria B – posizione B2S), nel profilo professionale di operatore socio-sanitario, da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des communes Valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne-Mont-Blanc e Evançon.

pag. 691

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Estratto del bando di procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 collaboratore (CAT. C/POS. C2), nel profilo di assistente amministrativo, da assegnare al Comune di Pont-Saint-Martin.

pag. 696

Graduatoria relativa alla procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 1 funzionario (cat/pos D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare al Comune di Pont-Saint-Martin.

pag. 698

PARCO NATURALE MONT AVIC

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico-forestale "comune", per l'esecuzione del piano degli interventi relativi ai cantieri in amministrazione diretta del Parco Naturale Mont Avic, approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 21 del 12 marzo 2025.

pag. 699

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti biologi, appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di patologia clinica, da assegnare al Dipartimento strutturale di "Patologia Clinica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 701

BANDI E AVVISI DI GARA

STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L

Esito relativo il pubblico incanto per la cessione dell'immobile denominato "palazzina ex PRO (AOS.F8) " e dell'immobile denominato "palazzina ex CED (AOS.CA)" Comune di Aosta: immobili denominati rispettivamente "ex palazzina uffici PRO (AOS.F8)" ed "ex palazzina uffici CED (AOS.CA)" con accesso attuale da via Paravera nr. 16, in comune di Aosta.

pag. 701

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de vingt et un opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S : opérateurs spécialisés), à affecter aux Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne – Mont-Blanc et Evançon.

page 691

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Extrait de l'avis de procédure de sélection sur épreuves en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 1 assistant administratif (CAT. C/POS. C2), à affecter à la Commune de Pont-Saint-Martin.

page 696

Liste d'aptitude de l'avis de procédure de sélection sur épreuves en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 1 instructeur technique (cat/pos D), à affecter à la commune de Pont-Saint-Martin.

page 698

PARC NATUREL DU MONT-AVIC

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, d'ouvriers simples préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier, dans le cadre du plan des chantiers gérés en régie directe par le Parc naturel du Mont-Avic, approuvé par la délibération du Conseil d'administration n° 21 du 12 mars 2025.

page 699

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux biologistes – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Pathologie clinique »), à affecter au Département de pathologie clinique, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 701

AVIS D'APPEL D'OFFRES

VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE SRL

Résultat d'un appel d'offres en vue de la cession, par voie de marché public, de deux immeubles dénommés respectivement « Ex palazzina uffici PRO (AOS.F8) » et « Ex palazzina uffici CED (AOS.CA) », situés à Aoste, 16, rue de Paravère.

page 701

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 18 marzo 2025, n. 6.

Disposizioni per la tutela, la valorizzazione e la promozione dell'artigianato valdostano e nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT), ora denominato L'Artisanà.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1
(*Oggetto e finalità*)

1. La presente legge, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettere n) e p), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), disciplina la materia dell'artigianato di beni durevoli e semidurevoli prodotti in Valle d'Aosta, nelle sue espressioni storiche, tradizionali, territoriali e artistiche.
2. La presente legge ha l'obiettivo di tutelare e valorizzare il patrimonio culturale e identitario rappresentato dall'artigianato valdostano, con particolare attenzione a quello storico e tradizionale nonché di accrescerne il valore pubblico quale espressione artistica, tradizionale e culturale nei seguenti ambiti:
 - a) culturale, al fine di tutelare il patrimonio materiale e immateriale che l'artigianato valdostano rappresenta;
 - b) economico, con lo scopo di riconoscere il ruolo dell'impresa artigianale quale attore dello sviluppo locale;
 - c) sociale, con lo scopo di promuovere opportunità di reddito e favorire l'occupazione anche nelle aree montane;
 - d) ambientale, con lo scopo di valorizzare la sostenibilità che caratterizza le produzioni artigianali;
 - e) turistico, con lo scopo di ampliare e intensificare l'e-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 6 du 18 mars 2025,

portant dispositions en matière de protection, de valorisation et de promotion de l'artisanat valdôtain et nouvelle réglementation de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT), désormais dénommé « L'Artisanà ».

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er}
(*Objet et finalités*)

1. Aux termes des lettres n) et p) du premier alinéa de l'art. 2 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), la présente loi réglemente le secteur de l'artisanat (biens durables et semi-durables réalisés en Vallée d'Aoste), dans toutes ses expressions historiques, traditionnelles, territoriales et artistiques.
2. La présente loi vise à la protection et à la valorisation du patrimoine culturel et identitaire représenté par l'artisanat valdôtain, et notamment par l'artisanat historique et traditionnel, et à en accroître la valeur publique en tant qu'expression artistique, traditionnelle et culturelle, et ce, dans les domaines :
 - a) Culturel, aux fins de la protection du patrimoine matériel et immatériel que représente l'artisanat valdôtain ;
 - b) Économique, aux fins de la reconnaissance du rôle des entreprises artisanales en tant qu'acteurs du développement local ;
 - c) Social, aux fins de la promotion des opportunités de revenus, ainsi que de l'emploi, notamment dans les zones de montagne ;
 - d) Environnemental, aux fins de la valorisation de la durabilité qui caractérise les productions artisanales ;
 - e) Touristique, aux fins de l'agrandissement et de l'in-

sperienza offerta in termini di identità territoriale.

Art. 2
(Classificazione dell'artigianato valdostano)

1. L'artigianato valdostano è classificato nelle sue espressioni storiche, tradizionali, territoriali e artistiche, anche per i suoi aspetti più innovativi, al fine di differenziare gli interventi di tutela, promozione e valorizzazione.
2. Ferma restando la volontà di salvaguardare l'artigianato storico e tradizionale valdostano, che rappresenta un patrimonio di materiali, conoscenze, valori identitari e processi creativi straordinari e unici tali da costituire una classificazione i cui contorni sono culturalmente definiti, la Giunta regionale, previo parere della Commissione consiliare competente, sentito il Comitato tecnico per la tutela e la valorizzazione dell'artigianato di cui all'articolo 3, stabilisce, con propria deliberazione, la classificazione dei beni durevoli e semidurevoli prodotti in Valle d'Aosta quali opere dell'artigianato valdostano, articolata sulla base dei seguenti criteri:
 - a) materiali utilizzati;
 - b) forme rappresentate;
 - c) tecniche di lavorazione impiegate;
 - d) funzioni d'uso dell'opera.

Art. 3
(Comitato tecnico per la tutela e la valorizzazione dell'artigianato)

1. È istituito un Comitato tecnico per la tutela e la valorizzazione dell'artigianato, di seguito denominato Comitato tecnico, con l'obiettivo di fornire alla Giunta regionale pareri non vincolanti in merito a:
 - a) la classificazione delle opere dell'artigianato valdostano, di cui all'articolo 2, comma 2;
 - b) gli indirizzi e le modalità di realizzazione delle attività svolte dalla Regione, definiti dalla Giunta regionale ai sensi dell'articolo 4, comma 2;
 - c) la definizione di un codice etico da sottoscrivere per l'iscrizione nel Registro di cui all'articolo 5, finalizzato alla diffusione di un artigianato unico di qualità, contenente impegni sociali e morali che rappresentino il sistema valoriale della nostra comunità.
2. I componenti del Comitato tecnico sono nominati con deliberazione della Giunta regionale. Il Comitato tecnico è composto da:
 - a) un rappresentante della struttura regionale competente in materia di artigianato valdostano;
 - b) un rappresentante dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT);
 - c) un rappresentante designato dai Maîtres artisans di cui all'articolo 9;
 - d) un rappresentante designato dal Comité des traditions valdôtaines di comprovata esperienza nel campo dell'artigianato storico tradizionale;
 - e) un esperto di comprovata esperienza nel campo

tensification de l'offre d'expérience en termes d'identité territoriale.

Art. 2
(Classement de l'artisanat valdôtain)

1. L'artisanat valdôtain est classé dans les catégories historique, traditionnelle, territoriale et artistique, compte tenu, entre autres, de ses aspects les plus innovants, et ce, aux fins de la différenciation des mesures de protection, de promotion et de valorisation.
2. Sans préjudice de la volonté de sauvegarder l'artisanat valdôtain historique et traditionnel, qui est constitué par un patrimoine de matières, de connaissances, de valeurs identitaires et de processus de création extraordinaires et uniques, susceptibles de donner lieu à un classement dont les contours sont définis du point de vue culturel, le Gouvernement régional classe, par une délibération prise sur avis de la Commission du Conseil compétente et le Comité technique pour la protection et la valorisation de l'artisanat visé à l'art. 3 entendu, les biens durables et semi-durables réalisés en Vallée d'Aoste en tant qu'œuvres de l'artisanat valdôtain, sur la base des critères ci-après :
 - a) Matières utilisées ;
 - b) Formes représentées ;
 - c) Techniques utilisées ;
 - d) Fonctions d'utilisation.

Art. 3
(Comité technique pour la protection et la valorisation de l'artisanat)

1. Un Comité technique pour la protection et la valorisation de l'artisanat, ci-après dénommé « Comité technique », est institué, dans le but de fournir au Gouvernement régional des avis non contraignants sur :
 - a) Le classement des œuvres de l'artisanat valdôtain au sens du deuxième alinéa de l'art. 2 ;
 - b) Les orientations et les modalités de réalisation des activités de la Région, établies par le Gouvernement régional au sens du deuxième alinéa de l'art. 4 ;
 - c) L'élaboration d'un code éthique devant être signé aux fins de l'immatriculation au Registre visé à l'art. 5, visant à la diffusion d'un artisanat unique de qualité et contenant des engagements sociaux et moraux qui représentent le système des valeurs de la communauté valdôtaine.
2. Le Comité technique, dont les membres sont nommés par délibération du Gouvernement régional, est composé comme suit :
 - a) Un représentant de la structure régionale compétente en matière d'artisanat valdôtain ;
 - b) Un représentant de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT) ;
 - c) Un représentant désigné par les maîtres artisans visés à l'art. 9 ;
 - d) Un représentant désigné par le Comité des traditions valdôtaines justifiant d'une expérience prouvée dans le domaine de l'artisanat traditionnel historique ;
 - e) Un spécialiste justifiant d'une expérience prouvée

dell'artigianato storico, tradizionale, territoriale e artistico, designato dalla struttura regionale competente in materia di artigianato valdostano.

3. Il Comitato tecnico rimane in carica per un periodo di cinque anni ed è, in ogni caso, rinnovato con il cambio della legislatura.
4. Gli emolumenti del Comitato tecnico, nonché le cause di incompatibilità e di decadenza sono stabiliti con apposita deliberazione di Giunta regionale nei limiti delle disponibilità di bilancio.

TITOLO II

AZIONI PER LA TUTELA, LA VALORIZZAZIONE E LA PROMOZIONE DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO

CAPO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 4 (Attività svolte dalla Regione)

1. La Regione persegue le finalità di cui all'articolo 1, comma 2, mediante:
 - a) l'istituzione del Registro dei produttori di opere dell'artigianato valdostano, secondo quanto disciplinato dall'articolo 5;
 - b) l'organizzazione di manifestazioni fieristiche di interesse regionale di cui alla legge regionale 14 luglio 2000, n. 15 (Nuova disciplina delle manifestazioni fieristiche. Abrogazione della legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6), finalizzate alla presentazione e alla commercializzazione delle opere dell'artigianato valdostano, in particolare la Fiera di Sant'Orso di cui all'articolo 6;
 - c) la concessione di contributi per le spese relative all'organizzazione di manifestazioni fieristiche da parte dei soggetti di cui all'articolo 5, comma 1, lettere a), b) e c), della l.r. 15/2000, finalizzate alla presentazione e alla commercializzazione delle opere dell'artigianato valdostano;
 - d) l'organizzazione di ogni altra iniziativa ritenuta idonea al sostegno e alla valorizzazione dell'artigianato valdostano, anche attraverso la pianificazione di mostre e concorsi che possono anche prevedere premi in denaro;
 - e) l'assegnazione, con finalità pubblica, di premi-acquisto per opere dell'artigianato valdostano, caratterizzate da un valore artistico, secondo quanto disciplinato dall'articolo 7;
 - f) la formazione e la promozione di percorsi professionalizzanti legati all'artigianato valdostano, secondo quanto disciplinato dal capo II del presente titolo;
 - g) l'individuazione e l'incentivazione di produzioni artigianali a rischio di progressivo abbandono, secondo quanto disciplinato dal capo III del presente titolo;
 - h) l'attività svolta da L'Artisanà, ente strumentale di cui al titolo III;
 - i) ogni altra iniziativa ritenuta idonea, con particolare riferimento alle attività di comunicazione, valorizzazione culturale ed economica dell'artigianato, anche all'estero.

dans le domaine de l'artisanat historique, traditionnel, territorial et artistique, désigné par la structure régionale compétente en matière d'artisanat valdôtain.

3. Le Comité technique exerce ses fonctions pendant cinq ans et sa composition est renouvelée lors du changement de législature.
4. Les rémunérations des membres du Comité technique et les causes d'incompatibilité et de démission d'office sont fixées par une délibération du Gouvernement régional ad hoc, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet.

TITRE II

MESURES DE PROTECTION, DE VALORISATION ET DE PROMOTION DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN

CHAPITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 4 (Activités de la Région)

1. La Région poursuit les finalités visées au deuxième alinéa de l'art. 1^{er} par :
 - a) L'institution du Registre des producteurs d'œuvres de l'artisanat valdôtain, suivant les dispositions de l'art. 5 ;
 - b) L'organisation de foires d'intérêt régional, au sens de la loi régionale n° 15 du 14 juillet 2000 (Nouvelle réglementation des foires et salons, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995), ayant pour but la présentation et la commercialisation des œuvres de l'artisanat valdôtain, et notamment de la Foire de Saint-Ours visée à l'art. 6 ;
 - c) L'octroi d'aides au titre des dépenses relatives à l'organisation, par les acteurs visés aux lettres a), b) et c) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 15/2000, de foires ayant pour but la présentation et la commercialisation des œuvres de l'artisanat valdôtain ;
 - d) L'organisation de toute autre initiative susceptible de soutenir et de valoriser l'artisanat valdôtain, entre autres, par la planification d'expositions et de concours pouvant prévoir des prix en argent ;
 - e) L'attribution, à des fins publiques, de prix consistant dans l'achat d'œuvres de l'artisanat valdôtain ayant une valeur artistique, au sens des dispositions de l'art. 7 ;
 - f) La mise en place et la promotion de parcours professionnalisants liés à l'artisanat valdôtain, au sens des dispositions du chapitre II du présent titre ;
 - g) Le repérage et l'encouragement des productions artisanales qui risquent d'être progressivement abandonnées, au sens des dispositions du chapitre III du présent titre ;
 - h) L'activité de l'organisme opérationnel dénommé « L'Artisanà » au sens du titre III ;
 - i) Toute autre initiative jugée adéquate, eu égard notamment aux activités de communication et de valorisation culturelle et économique de l'artisanat, en Italie et à l'étranger.

2. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, gli indirizzi e le modalità per la realizzazione delle attività di cui al comma 1, sentito il Comitato tecnico di cui all'articolo 3 e nel rispetto dei seguenti principi:
- modulazione delle azioni regionali di cui al comma 1 con riferimento all'ambito di classificazione dell'artigianato valdostano, di cui all'articolo 2;
 - differenziazione delle azioni della Regione in funzione del contesto regionale, statale e internazionale dell'attività e dell'impatto che essa determina rispetto all'obiettivo di tutela, valorizzazione e promozione dell'artigianato valdostano;
 - ricerca del valore pubblico di cui è portatore l'artigianato valdostano nell'ambito culturale, economico, sociale, ambientale e turistico;
 - massimizzazione della collaborazione e della sinergia tra tutti i soggetti pubblici e privati interessati dall'attività, al fine di ottimizzare l'uso delle risorse finanziarie, umane e strumentali.

Art. 5

(Registro dei produttori di opere dell'artigianato valdostano)

- Presso la struttura regionale competente in materia di artigianato è tenuto il Registro dei produttori di opere dell'artigianato valdostano, di seguito denominato Registro.
- I produttori di opere dell'artigianato valdostano sono iscritti al Registro in una delle seguenti due sezioni:
 - produttori professionali, gli imprenditori iscritti all'Albo regionale delle imprese artigiane di cui all'articolo 6 della legge regionale 30 novembre 2001, n. 34 (Nuova disciplina dell'artigianato. Abrogazione di leggi regionali in materia di artigianato);
 - produttori non professionali, i soggetti non iscritti all'Albo regionale delle imprese artigiane.
- Le modalità di iscrizione, i requisiti e la gestione generale del Registro sono definiti con deliberazione della Giunta regionale.

Art. 6

(Fiera di Sant'Orso)

- La principale manifestazione fieristica di interesse regionale è la millenaria Fiera di Sant'Orso. Essa si svolge sul territorio del Comune di Aosta e costituisce il principale evento economico, sociale, promozionale e culturale dedicato all'artigianato valdostano.
- Il Comune di Aosta collabora con la Regione nell'organizzazione della manifestazione per gli aspetti di sua competenza, con particolare riferimento alle autorizzazioni, ai patrocini, alla logistica e ai servizi.
- Costituisce marchio della Fiera di Sant'Orso il logo "La Saint Ours", riconosciuto con deliberazione della Giunta regionale.

2. Le Gouvernement régional fixe, par délibération, les orientations et les modalités de réalisation des activités visées au premier alinéa, le Comité technique entendu et dans le respect des principes ci-après :

- Modulation des actions de la Région visées au premier alinéa compte tenu des catégories de l'artisanat valdôtain au sens de l'art. 2 ;
- Différenciation des actions de la Région en fonction du contexte régional, national ou international de l'activité, ainsi que de l'impact de celle-ci par rapport à l'objectif de protection, de valorisation et de promotion de l'artisanat valdôtain ;
- Recherche de la valeur publique dont est porteur l'artisanat valdôtain dans les domaines culturel, économique, social, environnemental et touristique ;
- Maximisation de la collaboration et de la synergie entre tous les acteurs publics et privés concernés par les activités, aux fins de l'optimisation des ressources financières, humaines et matérielles.

Art. 5

(Registre des producteurs d'œuvres de l'artisanat valdôtain)

- Le Registre des producteurs d'œuvres de l'artisanat valdôtain, ci-après dénommé « Registre », est tenu par la structure régionale compétente en matière d'artisanat.
- Les producteurs d'œuvres de l'artisanat valdôtain sont immatriculés au Registre, dans le cadre de l'une de deux sections ci-après :
 - Producteurs professionnels, regroupant les entrepreneurs immatriculés au Registre régional des métiers visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 34 du 30 novembre 2001 (Nouvelle réglementation de l'artisanat et abrogation de lois régionales en la matière) ;
 - Producteurs non professionnels, regroupant les personnes non immatriculées au Registre régional des métiers en cause.
- Les modalités d'immatriculation, les conditions requises à cet effet et la gestion générale du Registre sont fixées par délibération du Gouvernement régional.

Art. 6

(Foire de Saint-Ours)

- La principale foire d'intérêt régional est la millénaire Foire de Saint-Ours, qui se déroule sur le territoire de la Commune d'Aoste et représente le principal événement économique, social, promotionnel et culturel consacré à l'artisanat valdôtain.
- La Commune d'Aoste collabore avec la Région à l'organisation de cette manifestation pour ce qui est des aspects de son ressort, à savoir notamment les autorisations, le patronage, la logistique et les services.
- La marque de la Foire de Saint-Ours est le logo « La Saint-Ours », reconnu par délibération du Gouvernement régional.

Art. 7
*(Premi-acquisto – Grand Prix
de l'Artisanat)*

1. La Regione assegna premi-acquisto nelle diverse classificazioni di cui all'articolo 2, denominati Grand Prix de l'Artisanat, per opere dell'artigianato valdostano caratterizzate da un valore artistico di eccellenza e realizzate da produttori professionali iscritti nel Registro dei produttori di opere dell'artigianato valdostano ai sensi dell'articolo 5, comma 2, lettera a), o da Maîtres artisans operanti nella Regione ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera a). L'assegnazione deve riguardare esclusivamente opere che costituiscono rappresentazioni uniche. Per la selezione delle opere la Giunta regionale nomina, con proprio atto, una giuria formata da esperti di comprovata competenza e ne definisce le modalità di funzionamento e gli emolumenti, nei limiti delle disponibilità di bilancio.
2. Le opere premiate e acquisite rimangono di proprietà della Regione che ne garantisce la fruizione, attraverso la loro digitalizzazione e senza oneri a carico del bilancio regionale, l'esposizione in spazi aperti al pubblico e nelle proprie sedi o la concessione in comodato d'uso gratuito ad altri organismi di diritto pubblico e privato purché siano assicurate analoghe modalità di utilizzo. Con deliberazione della Giunta regionale può essere, altresì, disposta la cessione gratuita delle predette opere premiate a favore di enti senza scopo di lucro, che ne garantiscano un'adeguata valorizzazione e fruizione pubblica.

CAPO II
FORMAZIONE E PERCORSI
PROFESSIONALIZZANTI

Art. 8
(Sistema di formazione e di trasmissione dei saperi)

1. La Regione promuove e finanzia la formazione e la trasmissione dei saperi legati all'artigianato valdostano, al fine di valorizzare sia l'aspetto culturale dell'artigianato valdostano sia quello economico e sociale.
2. La formazione e la trasmissione dei saperi legati all'artigianato valdostano è realizzata tramite un sistema così articolato:
 - a) l'istituzione dell'Elenco dei Formatori e dei Maîtres artisans, secondo quanto disciplinato dall'articolo 9;
 - b) lo sviluppo di un sistema di formazione permanente, rivolto a coloro che sono interessati ad avvicinarsi al mondo dell'artigianato valdostano, per l'apprendimento delle tecniche artigianali di lavorazione, secondo quanto disciplinato dall'articolo 10;
 - c) la promozione e il sostegno alle attività di orientamento e avvicinamento all'artigianato valdostano e all'apprendimento delle tecniche artigianali di lavorazione, secondo quanto disciplinato all'articolo 11;
 - d) lo sviluppo, in accordo con il sistema dell'istruzione e con quello della formazione professionale, di una offerta formativa professionalizzante anche nelle tecniche artigianali di lavorazione, secondo quanto di-

Art. 7
*(Prix consistant dans l'achat d'œuvres – Grand Prix
de l'Artisanat)*

1. La Région accorde des prix dénommés « Grand Prix de l'Artisanat » et consistant dans l'achat d'œuvres de l'artisanat valdôtain relevant des différentes catégories visées à l'art. 2, ayant une valeur artistique d'excellence et réalisées par des artisans professionnels immatriculés au Registre au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 5 ou par des maîtres artisans œuvrant en Vallée d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 9. Les prix en cause ne peuvent concerner que des œuvres uniques. Aux fins de la sélection des œuvres en cause, le Gouvernement régional nomme, par délibération, un jury composé de spécialistes dont la compétence est prouvée et, par la même délibération, fixe les modalités de fonctionnement et les rémunérations des membres dudit jury, dans le respect des crédits disponibles.
2. Les œuvres primées deviennent propriété de la Région qui les exploite par leur numérisation, sans dépenses à la charge du budget régional, ou leur exposition dans ses locaux ou dans des espaces ouverts au public ou encore les cède en prêt à usage à d'autres organismes de droit public ou privé, à condition que des modalités d'exploitation analogues soient garanties. Par ailleurs, une délibération du Gouvernement régional peut décider la cession à titre gratuit des œuvres primées à des organismes sans but lucratif, qui doivent en garantir la valorisation et l'exploitation à des fins d'utilité publique.

CHAPITRE II
FORMATION ET PARCOURS
PROFESSIONNALISANTS

Art. 8
(Système de formation et de transmission des savoir-faire)

1. La Région encourage et finance la formation et la transmission des savoir-faire liés à l'artisanat valdôtain, afin de valoriser tant l'aspect culturel que les aspects économique et social de ce dernier.
2. La formation et la transmission des savoir-faire liés à l'artisanat valdôtain ont lieu au moyen d'un système prévoyant :
 - a) L'institution du Répertoire des formateurs et des maîtres artisans, au sens des dispositions de l'art. 9 ;
 - b) La mise au point d'un système de formation continue à l'intention de ceux qui entendent approcher le monde de l'artisanat valdôtain et apprendre les techniques artisanales, au sens des dispositions de l'art. 10 ;
 - c) La promotion et le soutien des activités d'orientation et d'approche à l'artisanat valdôtain, ainsi que de l'apprentissage des techniques artisanales, au sens des dispositions de l'art. 11 ;
 - d) Le développement, en accord avec les systèmes de l'enseignement et de la formation professionnelle, d'une offre de formation professionnalisante en matière de techniques artisanales, au sens des disposi-

sciplinato dall'articolo 12.

Art. 9
(*Formateurs e Maîtres artisans*)

1. Presso la struttura regionale competente in materia di artigianato valdostano, è istituito l'Elenco dei Formateurs e dei Maîtres artisans, istruttori qualificati per la formazione, di seguito denominato Elenco. La tenuta dell'Elenco di cui al presente articolo non comporta oneri a carico del bilancio regionale.
2. L'Elenco è strutturato in due sezioni distinte:
 - a) la sezione Maîtres artisans, presso la quale sono iscritti i produttori professionali già iscritti nel Registro ai sensi dell'articolo 5, comma 2, lettera a);
 - b) la sezione Formateurs, presso la quale sono iscritti i produttori non professionali iscritti nel Registro ai sensi dell'articolo 5, comma 2, lettera b).
3. L'iscrizione all'Elenco ha finalità meramente ricognitiva. Le modalità di iscrizione, i requisiti, il mantenimento degli stessi e la gestione generale dell'elenco sono definiti con deliberazione di Giunta regionale.

Art. 10
(*Corsi per l'apprendimento di tecniche di lavorazione*)

1. La Regione concede a soggetti di diritto pubblico e privato contributi per la realizzazione di corsi per l'apprendimento delle tecniche artigianali di lavorazione, organizzati in Valle d'Aosta, fino all'occorrenza massima della copertura delle spese sostenute, comprese quelle relative alle prestazioni degli istruttori.
2. Nell'ambito dei corsi di cui al comma 1, possono prestare attività di istruttori i Maîtres artisans e i Formateurs, iscritti nell'apposita sezione dell'Elenco di cui all'articolo 9, comma 2.
3. Le modalità di svolgimento e organizzazione dei corsi di cui al comma 1, nonché le relative disposizioni applicative, sono definiti con deliberazione della Giunta regionale.

Art. 11
(*Attività di orientamento e avvicinamento all'artigianato valdostano e all'apprendimento delle tecniche di lavorazione*)

1. La struttura regionale competente in materia di artigianato promuove, in accordo con la Sovrintendenza agli Studi della Valle d'Aosta e con le istituzioni scolastiche primarie e secondarie, la realizzazione di attività di orientamento e di avvicinamento alla cultura dell'artigianato valdostano, nonché percorsi educativi rivolti agli studenti, finalizzati all'apprendimento delle tecniche artigianali di lavorazione, senza oneri a carico del bilancio regionale.
2. Nel rispetto dei principi dell'autonomia scolastica, l'Artisanà promuove l'istituzione di corsi curriculari o ex-

tions de l'art. 12.

Art. 9
(*Formateurs et maîtres artisans*)

1. Le Répertoire des formateurs et des maîtres artisans, ci-après dénommé « Répertoire », est institué auprès de la structure régionale compétente en matière d'artisanat valdôtain et concerne les instructeurs qualifiés aux fins de la formation. La tenue du Répertoire n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.
2. Le Répertoire comprend deux sections différentes :
 - a) La section « Maîtres artisans », à laquelle sont inscrits les producteurs professionnels déjà immatriculés au Registre au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 5 ;
 - b) La section « Formateurs », à laquelle sont inscrits les producteurs non professionnels déjà immatriculés au Registre au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 5.
3. Le Répertoire n'a qu'une valeur récognitive. Les modalités d'inscription, les conditions requises pour l'inscription et les modalités de maintien de celles-ci et de gestion générale du Répertoire sont fixés par délibération du Gouvernement régional.

Art. 10
(*Cours d'apprentissage des techniques artisanales*)

1. La Région accorde à des personnes de droit public et privé des aides à l'organisation et à la réalisation, en Vallée d'Aoste, de cours d'apprentissage des techniques artisanales, pour un montant couvrant, au maximum, la totalité des dépenses supportées, y compris celles relatives aux prestations des formateurs.
2. Les cours visés au premier alinéa peuvent être tenus par les maîtres artisans et par les formateurs inscrits au Répertoire, dans leur section respective, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9.
3. Les modalités d'organisation et de déroulement des cours visés au premier alinéa, ainsi que les dispositions d'application y afférentes, sont fixées par délibération du Gouvernement régional.

Art. 11
(*Activités d'orientation et d'approche à l'artisanat valdôtain et à l'apprentissage des techniques artisanales*)

1. La structure régionale compétente en matière d'artisanat encourage, en accord avec la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste et les institutions scolaires de l'enseignement primaire et secondaire, la réalisation d'activités d'orientation et d'approche à la culture de l'artisanat valdôtain, ainsi que de parcours d'éducation à l'intention des élèves, visant à leur apprendre les techniques artisanales, sans dépenses à la charge du budget de la Région.
2. Dans le respect des principes de l'autonomie scolaire, l'organisme dénommé « L'Artisanà » encourage l'insti-

tracurricolari per scuole di ogni ordine e grado, anche comprendenti reti di scuole, col fine di proporre laboratori che contribuiscano ad arricchire il curriculum dello studente, in riferimento alle seguenti tematiche:

- a) teoria sul patrimonio culturale, identitario, linguistico, artigianale valdostano;
 - b) pratica sull'apprendimento delle tecniche di produzione di oggetti dell'artigianato di tradizione.
3. L'Artisanà può sostenere, attraverso l'assegnazione di forme di incentivazione, i giovani che intendano frequentare corsi, in Italia o all'estero, finalizzati all'acquisizione di competenze ricollegabili all'ambito dell'artigianato valdostano.
4. Le modalità di svolgimento e organizzazione delle attività di cui ai commi 1, 2 e 3, nonché le relative disposizioni applicative, sono definite con deliberazione della Giunta regionale.

Art. 12

(Formazione professionalizzante in materia di artigianato valdostano)

1. La Regione promuove la formazione professionale, ai sensi del capo IV della legge regionale 16 luglio 2024, n. 11 (Disciplina dell'organizzazione dei servizi al lavoro e del sistema della formazione professionale nella Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Abrogazione della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego), e di altre disposizioni in materia di lavoro e formazione professionale), rivolta alla qualificazione professionale in materia di artigianato e al perfezionamento nelle tecniche artigianali di lavorazione, nonché allo sviluppo di capacità di gestione aziendale, finalizzati alla nascita di nuove imprese artigiane e al consolidamento di quelle esistenti. La programmazione e l'attuazione delle iniziative di cui al presente articolo possono essere svolte, anche nell'ambito delle politiche e dei programmi statali ed eurounitari, in raccordo con la struttura regionale competente in materia di formazione professionale.
2. Possono prestare attività di istruttori, nell'ambito della formazione di cui al comma 1, i Maîtres artisans iscritti nell'apposita sezione dell'elenco di cui all'articolo 9, comma 2, lettera a).
3. Le modalità di svolgimento e organizzazione delle attività di cui al comma 1, nonché le relative disposizioni applicative, sono definite con deliberazione della Giunta regionale.

CAPO III

INCENTIVI ALLE PRODUZIONI ARTIGIANALI
A RISCHIO DI PROGRESSIVO
ABBANDONO

Art. 13

(Finalità degli incentivi)

tution de cours, dans le cadre du parcours scolaire ou non, pour les écoles de tout ordre et degré, y compris les réseaux d'écoles, dans le but de proposer des ateliers susceptibles de contribuer à enrichir le curriculum de l'élève et consistant dans :

- a) Des cours théoriques sur le patrimoine culturel, identitaire, linguistique et artisanal valdôtain ;
 - b) Des cours pratiques d'apprentissage des techniques de production d'objets de l'artisanat de tradition.
3. L'organisme dénommé « L'Artisanà » peut soutenir, par l'attribution de différentes formes d'aides, les jeunes qui entendent participer à des cours, en Italie ou à l'étranger, visant à l'acquisition de compétences pouvant être reliées à l'artisanat valdôtain.
4. Les modalités d'organisation et de déroulement des activités visées aux premier, deuxième et troisième alinéas, ainsi que les dispositions d'application y afférentes, sont fixées par délibération du Gouvernement régional.

Art. 12

(Formation professionnalisante en matière d'artisanat valdôtain)

1. La Région encourage la formation professionnelle – au sens du chapitre IV de la loi régionale n° 11 du 16 juillet 2024, portant dispositions en matière d'organisation des services d'aide au travail et du système de formation professionnelle en Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 (Dispositions en matière de politiques régionales de l'emploi, de formation professionnelle et de réorganisation des services d'aide à l'emploi), ainsi que d'autres dispositions en matière de travail et de formation professionnelle – visant à la qualification en matière d'artisanat et au perfectionnement dans les techniques artisanales, ainsi qu'au développement de capacités de gestion d'entreprise, aux fins de la naissance de nouvelles entreprises artisanales et à la consolidation de celles existant déjà. La programmation et la réalisation des initiatives visées au présent article peuvent avoir lieu, entre autres, dans le cadre des politiques et des programmes nationaux et européens, en collaboration avec la structure régionale compétente en matière de formation professionnelle.
2. Les maîtres artisans inscrits dans la section y afférente du Répertoire au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 9 peuvent exercer les fonctions d'instructeurs dans le cadre de la formation visée au premier alinéa du présent article.
3. Les modalités d'organisation et de déroulement des activités visées au premier alinéa, ainsi que les dispositions d'application y afférentes, sont fixées par délibération du Gouvernement régional.

CHAPITRE III

AIDES AUX PRODUCTIONS ARTISANALES
RISQUANT D'ÊTRE PROGRESSIVEMENT
ABANDONNÉES

Art. 13

(Finalité des aides)

1. La Regione riconosce il valore delle espressioni artigianali della civiltà agro-silvo-pastorale valdostana antecedente alla modernizzazione e allo sviluppo tecnologico e industriale. Al fine di tutelare e conservare il patrimonio culturale materiale e immateriale, che affonda le sue radici nella tipicità territoriale, e di recuperare antichi saperi e tecniche, la Regione incentiva le produzioni a rischio di progressivo abbandono che sono testimonianza di tali espressioni.

Art. 14
(Concessione di contributi)

1. Il dirigente della struttura regionale competente in materia di artigianato, con proprio provvedimento, concede contributi, in parte corrente, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili ai produttori professionali di opere artigianali a rischio di progressivo abbandono, iscritti al Registro di cui all'articolo 5, comma 2, lettera a).
2. I contributi di cui al comma 1 possono essere cumulati con altre agevolazioni pubbliche per gli stessi costi ammissibili, nel limite massimo del 100 per cento della spesa ammissibile.
3. Le opere artigianali a rischio di progressivo abbandono che beneficino dei contributi di cui al comma 1 sono provviste di uno specifico contrassegno di cui all'articolo 18.
4. Le modalità di concessione dei contributi di cui al comma 1, nonché le relative disposizioni applicative, sono definiti con deliberazione della Giunta regionale.
5. I contributi sono soggetti a revoca, totale o parziale, disposta con provvedimento del dirigente della struttura regionale competente in materia di artigianato, nei seguenti casi:
 - a) non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese;
 - b) mancata disponibilità a fornire documentazione o a consentire controlli;
 - c) sussistenza di cause di decadenza, sospensione o di divieto di cui all'articolo 67 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 (Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 13 agosto 2010, n. 136).
6. La revoca totale o parziale del contributo liquidato comporta il recupero dello stesso e la restituzione, da parte del beneficiario, della quota capitale maggiorata dei relativi interessi legali, calcolati dalla data in cui è venuto meno il diritto al contributo sino alla data dell'effettivo rimborso. La restituzione alla Regione deve avvenire entro sessanta giorni dalla data di ricevimento della comunicazione del relativo provvedimento di revoca. Qualora, a seguito dell'attività di controllo, emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese, il beneficiario, oltre alla revoca del contributo, incorre,

1. La Région reconnaît la valeur des expressions artisanales de la civilisation agrosylvopastorale valdôtaine précédant la modernisation et le développement technologique et industriel. Afin de protéger et de conserver le patrimoine culturel matériel et immatériel, qui plonge ses racines dans les particularités territoriales, et de récupérer les anciens savoir-faire et les anciennes techniques, la Région encourage les productions risquant d'être progressivement abandonnées, qui sont le témoignage desdites expressions.

Art. 14
(Octroi des aides)

1. Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'artisanat accorde, par un acte propre, des aides, au titre de la comptabilité ordinaire et dans les limites des crédits disponibles, aux producteurs professionnels d'œuvres artisanales réalisées selon des techniques risquant d'être progressivement abandonnées, à condition qu'ils soient immatriculés au Registre, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 5.
2. Les aides visées au premier alinéa peuvent être cumulées avec d'autres aides publiques accordées au titre des mêmes coûts, dans la limite de 100 p. 100 de la dépense éligible.
3. Les œuvres artisanales réalisées selon des techniques risquant d'être progressivement abandonnées qui bénéficient des aides visées au premier alinéa portent une marque particulière, au sens de l'art. 18.
4. Les modalités d'octroi des aides visées au premier alinéa, ainsi que les dispositions d'application y afférentes, sont fixées par délibération du Gouvernement régional.
5. Les aides en cause sont retirées, totalement ou partiellement, par un acte du dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'artisanat, dans les cas suivants :
 - a) Non-véracité du contenu des déclarations fournies ;
 - b) Refus de fournir la documentation requise ou de permettre les contrôles ;
 - c) Existence de l'un des cas de déchéance du droit, de suspension ou d'interdiction visés à l'art. 67 du décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 (Code des lois antimafia et des mesures de prévention et nouvelles dispositions en matière de documentation antimafia, aux termes des art. 1^{er} et 2 de la loi n° 136 du 13 août 2010).
6. Le retrait, total ou partiel, de l'aide versée entraîne le remboursement du montant de celle-ci par le bénéficiaire, majoré des intérêts légaux y afférents, calculés à compter de la date de la déchéance du droit à l'aide et jusqu'à la date du remboursement de celle-ci à la Région. Ce dernier doit avoir lieu dans les soixante jours qui suivent la date de réception de la communication de l'acte de retrait. Au cas où il ressortirait, à la suite d'un contrôle, la non-véracité du contenu des déclarations effectuées, le bénéficiaire encourt, en sus de l'obligation de rembourser l'aide perçue, l'interdiction de bénéficier d'au-

secondo quanto stabilito dall'articolo 75, comma 1bis, del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa), nel divieto di accesso a contributi, finanziamenti e agevolazioni per un periodo di due anni decorrenti dalla data di adozione del provvedimento di revoca.

TITOLO III
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
24 MAGGIO 2007, N. 10

Art. 15
(Sostituzione dell'articolo 1 della legge regionale
24 maggio 2007, n. 10)

1. L'articolo 1 della legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 (Nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT)), è sostituito dal seguente:

«Art. 1
(Oggetto e finalità)

1. L'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT), istituito con legge regionale 10 aprile 1985, n. 10 (Istituzione dell'Institut valdôtain de l'artisanat typique), assume la denominazione de L'Artisanà.
2. L'Artisanà, ente strumentale della Regione, appartiene al comparto unico regionale di cui all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale), ha personalità giuridica di diritto pubblico e gode di autonomia statutaria, regolamentare, amministrativa, gestionale, patrimoniale, contabile e finanziaria, nei limiti stabiliti dalla presente legge.
3. L'Artisanà ha il compito di tutelare, valorizzare e sviluppare l'artigianato valdostano, nelle sue espressioni storiche, tradizionali, territoriali e artistiche, tramite:
 - a) il Museo dell'artigianato valdostano e le relative attività di carattere culturale, secondo quanto disciplinato dall'articolo 2;
 - b) attività volte a favorire la nascita, lo sviluppo e il consolidamento delle imprese artigiane, secondo quanto disciplinato dall'articolo 2bis;
 - c) attività di carattere promozionale, secondo quanto disciplinato dall'articolo 2ter;
 - d) attività formative, secondo quanto disciplinato dall'articolo 2quater;
 - e) altre attività e progetti specifici, in attuazione degli indirizzi definiti dalla Regione con le modalità stabilite dal comma 4.
4. L'Artisanà opera nel rispetto delle direttive regionali, le quali costituiscono strumento di programmazione e di indirizzo per la definizione degli obiettivi strategici e operativi.

tres aides, financements ou facilités pendant une période de deux ans à compter de la date d'adoption de l'acte de retrait, au sens des dispositions du premier alinéa bis de l'art. 75 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs).

TITRE III
MODIFICATION DE LA LOI RÉGIONALE
N° 10 DU 24 MAI 2007

Art. 15
(Remplacement de l'art. 1^{er} de la loi régionale
n° 10 du 24 mai 2007)

1. L'art. 1^{er} de la loi régionale n° 10 du 24 mai 2007 (Nouvel règlementation de l'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition – IVAT) est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« Art. 1^{er}
(Objet et finalités)

1. L'Institut valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT), créé par la loi régionale n° 10 du 10 avril 1985 (Institution de l'Institut valdôtain de l'artisanat typique), prend la dénomination « L'Artisanà ».
2. L'Artisanà, qui est un organisme opérationnel de la Région, relève du statut unique régional visé au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel), est une personne morale de droit public et dispose de l'autonomie statutaire, réglementaire, administrative, patrimoniale, comptable, financière et de gestion, dans les limites fixées par la présente loi.
3. L'Artisanà a pour but la protection, la valorisation et le développement de l'artisanat valdôtain dans ses expressions historiques, traditionnelles, territoriales et artistiques, et ce :
 - a) Par l'intermédiaire du Musée de l'artisanat valdôtain et des activités culturelles de celui-ci, au sens de l'art. 2 ;
 - b) Par des activités visant à favoriser la naissance, le développement et la consolidation d'entreprises artisanales, au sens de l'art. 2 bis ;
 - c) Par des activités promotionnelles, au sens de l'art. 2 ter ;
 - d) Par des activités de formation, au sens de l'art. 2 quater ;
 - e) Par d'autres activités et projets spécifiques, en application des orientations fixées par la Région, suivant les modalités visées au quatrième alinéa.
4. L'Artisanà œuvre dans le respect des directives régionales qui représentent un outil de programmation et d'orientation aux fins de la définition des objectifs stratégiques et opérationnels.

5. L'attività de L'Artisanà è rivolta esclusivamente all'artigianato valdostano che presenta un valore storico, tradizionale, territoriale e artistico.”.

Art. 16
(Sostituzione dell'articolo 2 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 2 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 2
(Museo dell'artigianato valdostano e attività culturali)

1. Il Museo dell'artigianato valdostano persegue obiettivi di tutela, conservazione e valorizzazione del patrimonio materiale e immateriale con particolare riferimento all'artigianato storico e tradizionale, anche attraverso l'attività di ricerca, sensibilizzazione ed educazione.

2. Il Museo dell'artigianato valdostano svolge inoltre le seguenti attività culturali:

- a) l'organizzazione di laboratori per favorire la conoscenza dell'artigianato valdostano e per accrescere le abilità manuali, prioritariamente in favore delle giovani generazioni;
- b) l'organizzazione di esposizioni ed eventi in coordinamento con le strutture regionali di riferimento, competenti in materia di artigianato e di cultura.”.

Art. 17
(Sostituzione dell'articolo 2bis della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 2bis della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 2bis
(Attività di sviluppo di impresa)

1. L'Artisanà svolge le seguenti attività:

- a) l'organizzazione e la gestione di una rete di punti di vendita sul territorio valdostano, dedicata prioritariamente ai produttori professionisti;
- b) attività di consulenza rivolte alle imprese artigiane e ai soggetti che intendono intraprendere un percorso professionalizzante.”.

Art. 18
(Inserimento dell'articolo 2ter nella l.r. 10/2007)

1. Dopo l'articolo 2bis della l.r. 10/2007, come sostituito dall'articolo 17, è inserito il seguente:

“Art. 2ter
(Attività promozionali)

1. L'Artisanà svolge le seguenti attività:

- a) la promozione dell'artigianato valdostano, anche come mezzo per valorizzare il territorio, in forma

5. L'activité de L'Artisanà ne concerne que l'artisanat valdôtain qui revêt une valeur historique, traditionnelle, territoriale et artistique. ».

Art. 16
(Remplacement de l'art. 2 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 2 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 2
(Musée de l'artisanat valdôtain et activités culturelles)

1. Le Musée de l'artisanat valdôtain poursuit des objectifs de protection, de conservation et de valorisation du patrimoine matériel et immatériel, eu égard notamment à l'artisanat historique et traditionnel, et ce, entre autres, par des activités de recherche, de sensibilisation et d'éducation.

2. Par ailleurs, le Musée de l'artisanat valdôtain exerce les activités culturelles ci-après :

- a) Organisation d'ateliers pour favoriser la connaissance de l'artisanat valdôtain et pour accroître l'habileté manuelle, surtout chez les jeunes générations ;
- b) Organisation d'expositions et d'événements, en collaboration avec les structures régionales compétentes en matière d'artisanat et de culture. ».

Art. 17
(Remplacement de l'art. 2 bis de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 2 bis de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 2 bis
(Activités de développement des entreprises)

1. L'Artisanà exerce les activités suivantes :

- a) Organisation et gestion d'un réseau de points de vente sur le territoire valdôtain, consacré prioritairement aux producteurs professionnels ;
- b) Activités de conseil à l'intention des entreprises artisanales et des personnes qui entendent entreprendre un parcours professionnalisant. ».

Art. 18
(Insertion de l'art. 2 ter dans la LR n° 10/2007)

1. Après l'art. 2 bis de la LR n° 10/2007, tel qu'il résulte de l'art. 17 de la présente loi, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 2 ter
(Activités promotionnelles)

1. L'Artisanà exerce les activités suivantes :

- a) Promotion de l'artisanat valdôtain, entre autres, en tant que moyen de valorisation du territoire, de

- coordinata con le azioni della Regione;
- b) l'applicazione di contrassegni sulle opere dell'artigianato valdostano, a garanzia dell'autenticità del prodotto, differenziati per l'artigianato storico, tradizionale, territoriale e artistico, così come indicato dalla classificazione di cui all'articolo 2;
 - c) la partecipazione a manifestazioni fieristiche ed espositive anche all'estero.".

Art. 19

(Inserimento dell'articolo 2quater nella l.r. 10/2007)

1. Dopo l'articolo 2ter nella l.r. 10/2007, come introdotto dall'articolo 18, è inserito il seguente:

“Art. 2quater
(Attività formative)

1. L'Artisanà, sulla base delle direttive regionali di cui all'articolo 1, comma 4, può attuare parte delle iniziative del sistema regionale di formazione e trasmissione dei saperi artigianali.".

Art. 20

(Sostituzione dell'articolo 3 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 3 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 3
(Organi)

1. Sono organi de L'Artisanà:
 - a) il presidente;
 - b) il consiglio di amministrazione;
 - c) il revisore legale;
 - d) il direttore.
2. Lo statuto ed eventuali regolamenti interni definiscono le modalità di raccordo tra l'ente e i produttori di opere dell'artigianato valdostano, in particolare i produttori professionali, attraverso la definizione di forme di partecipazione che permettano di ampliare la rappresentanza dei diversi settori dell'artigianato nei processi decisionali.".

Art. 21

(Sostituzione dell'articolo 4 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 4 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 4
(Presidente)

1. Il presidente è organo di indirizzo e legale rappresentante dell'ente.
2. Il presidente convoca e presiede le sedute del consiglio di amministrazione, stabilendone l'ordine del giorno.
3. Il presidente compie gli atti che non siano riservati al

- manière coordonnée avec la Région ;
- b) Application de marques sur les œuvres de l'artisanat valdôtain, différentes pour l'artisanat historique, traditionnel, territorial et artistique, au sens du classement visé à l'art. 2, et ce, à titre de garantie de l'authenticité des produits ;
 - c) Participation à des foires et à des expositions, en Italie et à l'étranger. ».

Art. 19

(Insertion de l'art. 2 quater dans la LR n° 10/2007)

1. Après l'art. 2 ter de la LR n° 10/2007, tel qu'il a été introduit par l'art. 18 de la présente loi, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 2 quater
(Activités de formation)

1. L'Artisanà peut réaliser, sur la base des directives régionales visées au quatrième alinéa de l'art. 1^{er}, une partie des initiatives relevant du système régional de formation et de transmission des savoir-faire artisanaux. ».

Art. 20

(Remplacement de l'art. 3 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 3 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 3
(Organes)

1. Les organes de L'Artisanà sont les suivants :
 - a) Le président ;
 - b) Le Conseil d'administration ;
 - c) Le commissaire aux comptes ;
 - d) Le directeur.
2. Les statuts et les éventuels règlements intérieurs définissent les modalités de liaison entre L'Artisanà et les producteurs d'œuvres de l'artisanat valdôtain, et notamment les producteurs professionnels, par la mise au point de formes de participation permettant d'augmenter la représentation des différents secteurs de l'artisanat dans les processus de décision. ».

Art. 21

(Remplacement de l'art. 4 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 4 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 4
(Président)

1. Le président est l'organe d'orientation et le représentant légal de L'Artisanà.
2. Le président convoque et préside les séances du Conseil d'administration et en fixe l'ordre du jour.
3. Le président exerce les fonctions qui ne sont pas

consiglio di amministrazione dalla presente legge o dallo statuto.

4. In caso di assenza o di impedimento temporaneo del presidente, le relative funzioni sono svolte dal consigliere delegato dal consiglio di amministrazione nella prima seduta di insediamento.
5. Il presidente è designato dalla Giunta regionale con le modalità di cui alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale), e dura in carica cinque anni.
6. La carica di presidente non è compatibile con l'esercizio di impresa nell'ambito della produzione artigianale di beni durevoli e semidurevoli.
7. Al presidente spetta, oltre al rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute nella sua attività, una indennità mensile determinata dalla Giunta regionale, con propria deliberazione, in misura comunque non superiore al 40 per cento dell'indennità di carica spettante ai consiglieri regionali.”.

Art. 22

(Sostituzione dell'articolo 5 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 5 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 5
(Consiglio di amministrazione)

1. Il consiglio di amministrazione è organo di indirizzo dell'ente, dura in carica cinque anni ed è composto da:
 - a) il presidente di cui all'articolo 4;
 - b) un soggetto in possesso di comprovata e documentata esperienza nel settore dell'artigianato valdostano, designato dalla Giunta regionale con le modalità di cui alla l.r. 11/1997;
 - c) un soggetto eletto dai produttori professionisti dell'artigianato valdostano iscritti nel Registro.
2. Le modalità per l'elezione del rappresentante dei produttori professionisti di cui al comma 1, lettera c), sono stabilite dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.
3. Il consiglio di amministrazione approva i seguenti atti:
 - a) statuto e regolamenti;
 - b) strumenti di programmazione, anche finanziaria;
 - c) ogni altro atto di indirizzo stabilito dallo statuto.
4. Ai componenti del consiglio, a esclusione del presidente di cui all'articolo 4, spetta, oltre al rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute nella loro attività, un gettone di presenza il cui ammontare è stabilito con deliberazione della Giunta regionale,

réservées au Conseil d'administration par la présente loi ou par les statuts de L'Artisanà.

4. En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du président, les fonctions y afférentes sont exercées par le conseiller que le Conseil d'administration délègue à cet effet lors de sa séance d'installation.
5. Le président est désigné par le Gouvernement régional, suivant les modalités visées à la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région), et son mandat dure cinq ans.
6. Le mandat de président n'est pas compatible avec l'exercice d'une activité d'entreprise dans le secteur de la production artisanale de biens durables et semi-durables.
7. Le président bénéficie, en sus du remboursement des frais de voyage effectivement supportés dans l'exercice de ses fonctions, d'une indemnité mensuelle dont le montant est fixé par délibération du Gouvernement régional et ne dépasse pas 40 p. 100 de l'indemnité de fonctions des conseillers régionaux. ».

Art. 22

(Remplacement de l'art. 5 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 5 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 5
(Conseil d'administration)

1. Le Conseil d'administration, dont le mandat dure cinq ans, est l'organe d'orientation de L'Artisanà et est composé comme suit :
 - a) Le président, visé à l'art. 4 ;
 - b) Une personne justifiant d'une expérience prouvée et documentée dans le secteur de l'artisanat valdôtain, désignée par le Gouvernement régional suivant les modalités visées à la LR n° 11/1997 ;
 - c) Une personne élue par les producteurs professionnels de l'artisanat valdôtain immatriculés au Registre.
2. Les modalités d'élection du représentant des producteurs professionnels visé à la lettre c) du premier alinéa sont fixées par délibération du Gouvernement régional.
3. Le Conseil d'administration approuve les actes ci-après :
 - a) Statuts et règlements ;
 - b) Outils de programmation, financière ou non ;
 - c) Tout autre acte d'orientation prévu par les statuts.
4. Les membres du Conseil d'administration, à l'exception du président, visé à l'art. 4, bénéficient, en sus du remboursement des frais de voyage effectivement supportés dans l'exercice de leurs fonctions, d'un jeton de présence dont le montant est fixé par délibération du

in misura non superiore al 10 per cento della diaria spettante ai consiglieri regionali.”.

Art. 23
(Sostituzione dell'articolo 6 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 6 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 6
(Revisore legale)

1. Il controllo sulla gestione amministrativa e contabile de L'Artisanà spetta al revisore legale, nominato con le modalità e la durata stabilite dallo statuto, scelto tra gli iscritti al registro dei revisori legali.
2. Il revisore legale non può assumere, presso L'Artisanà o presso organismi a esso collegati, rapporti di lavoro o di consulenza o altri rapporti di natura patrimoniale che ne compromettano l'indipendenza.
3. Al revisore legale spetta un'indennità annuale, nella misura stabilita con deliberazione della Giunta regionale.”.

Art. 24
(Inserimento dell'articolo 7bis nella l.r. 10/2007)

1. Dopo l'articolo 7 della l.r. 10/2007, è inserito il seguente:

“Art. 7bis
(Direttore)

1. Il direttore è organo gestionale dell'ente ed esercita le funzioni di cui all'articolo 4 della l.r. 22/2010.
2. L'incarico di direttore ha la durata di cinque anni, è rinnovabile alla scadenza ed è conferito dal presidente, previo avviso pubblico e procedura comparativa svolta da apposita commissione, a un soggetto avente i requisiti di cui all'articolo 22 della l.r. 22/2010.
3. L'incarico di direttore è incompatibile con la titolarità di cariche pubbliche elettive.
4. Il rapporto di lavoro del direttore è a tempo pieno ed esclusivo ed è regolato da contratto di lavoro di diritto privato nel quale sono disciplinati la durata, i casi di risoluzione anticipata, le modalità e i criteri di valutazione dell'attività svolta, nonché il trattamento economico, onnicomprensivo, in misura non superiore al trattamento economico complessivo determinato per gli incarichi dirigenziali di secondo livello, secondo quanto previsto dall'articolo 23 della l.r. 22/2010, tenuto conto della misura massima prevista per il trattamento economico accessorio, comprensivo dell'indennità per eventuali incarichi aggiuntivi.
5. In virtù dell'esclusività del rapporto, l'incarico di

Gouvernement régional et ne dépasse pas 10 p. 100 de l'allocation mensuelle des conseillers régionaux. ».

Art. 23
(Remplacement de l'art. 6 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 6 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 6
(Commissaire aux comptes)

1. Le contrôle de la gestion administrative et comptable de L'Artisanà est du ressort du commissaire aux comptes, nommé, suivant les modalités et pour la durée prévues par les statuts, parmi les personnes immatriculées au Registre des commissaires aux comptes.
2. Le commissaire aux comptes ne peut avoir, au sein de l'Artisanà et des autres organismes liés à celui-ci, de rapports de travail ou de conseil, ni d'autres rapports de nature patrimoniale susceptibles d'en compromettre l'indépendance.
3. Le commissaire aux comptes a droit à une indemnité annuelle, dont le montant est fixé par délibération du Gouvernement régional. ».

Art. 24
(Insertion de l'art. 7 bis dans la LR n° 10/2007)

1. Après l'art. 7 de la LR n° 10/2007, il est inséré un article ainsi rédigé :

« Art. 7 bis
(Directeur)

1. Le directeur est l'organe de gestion de L'Artisanà et exerce les fonctions visées à l'art. 4 de la LR n° 22/2010.
2. Le mandat de directeur dure cinq ans, est renouvelable à son expiration et est attribué par le président, à la suite d'un appel à candidatures et d'une procédure de comparaison assurée par un jury ad hoc, à une personne répondant aux conditions requises par l'art. 22 de la LR n° 22/2010.
3. Le mandat de directeur est incompatible avec tout mandat public électif.
4. Le rapport de travail du directeur est régi par un contrat de travail de droit privé à temps plein. Le contrat en cause comporte une clause d'exclusivité et établit la durée du rapport de travail, les cas de résiliation, les modalités et les critères d'évaluation de l'activité exercée, ainsi que la rémunération globale, qui ne doit pas dépasser le traitement global prévu pour les mandats de direction du deuxième niveau, au sens de l'art. 23 de la LR n° 22/2010, compte tenu du plafond prévu pour le traitement accessoire, comprenant également l'indemnité pour les éventuelles fonctions supplémentaires.
5. En vertu de la clause d'exclusivité, le mandat de

direttore è incompatibile con lo svolgimento di altra attività lavorativa, autonoma o dipendente. Per i lavoratori dipendenti, l'incompatibilità si intende rimossa con il collocamento in aspettativa, senza retribuzione, in conformità a quanto previsto dai rispettivi contratti di lavoro. Per i dipendenti della pubblica amministrazione il conferimento dell'incarico determina il collocamento in aspettativa senza assegni per l'intera durata dell'incarico.

6. L'accertamento di gravi violazioni normative, di gravi e reiterate irregolarità amministrative, del mancato compimento della programmazione dell'ente senza giustificato motivo, di gravi disfunzioni o negligenze, tali da compromettere il regolare funzionamento dell'ente, costituisce giusta causa di recesso dal contratto di lavoro del direttore.”.

Art. 25

(Sostituzione dell'articolo 10 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 10 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 10

(Stato giuridico ed economico del personale)

1. I rapporti di lavoro in essere con IVAT alla data di entrata in vigore della presente legge proseguono con L'Artisanà senza interruzione, mantenendo la posizione giuridica e il trattamento economico esistente.
2. Oltre al personale che già rientra nella disciplina prevista per gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, della l.r. 22/2010, il personale de L'Artisanà assunto a decorrere dall'entrata in vigore della presente legge appartiene al comparto unico della Valle d'Aosta.”.

Art. 26

(Sostituzione dell'articolo 11 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 11 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 11

(Finanziamento)

1. L'Artisanà provvede al proprio finanziamento tramite:
 - a) un trasferimento annuale concesso con deliberazione della Giunta regionale, a seguito dell'approvazione del bilancio preventivo, destinato alle spese di funzionamento dell'ente e allo svolgimento delle attività istituzionali;
 - b) i proventi dell'attività dell'ente;
 - c) le erogazioni di enti pubblici e di privati;
 - d) le rendite patrimoniali dell'ente;
 - e) i trasferimenti specifici concessi dalla Regione per l'attuazione delle attività di cui all'articolo 1, comma 3, lettera e).”.

directeur est incompatible avec l'exercice de toute autre activité professionnelle, autonome ou salariée. Pour les personnels salariés, la condition d'incompatibilité est considérée comme respectée avec la mise en disponibilité sans solde, conformément aux dispositions des différentes conventions de travail. Pour les fonctionnaires publics, l'attribution du mandat de directeur entraîne la mise en disponibilité sans solde pendant toute la durée de celui-ci.

6. La constatation de graves violations normatives, d'irrégularités administratives graves et répétées, de non-réalisation de la programmation de l'organisme sans motif justifié ou de dysfonctionnements ou négligences graves susceptibles de compromettre le fonctionnement régulier de l'organisme représente un juste motif de résiliation du contrat de travail du directeur. ».

Art. 25

(Remplacement de l'art. 10 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 10 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 10

(Statut et traitement des personnels)

1. Les rapports de travail en cours avec l'IVAT à la date d'entrée en vigueur de la présente loi continuent, sans interruption, avec L'Artisanà, le statut et le traitement des personnels restant inchangés.
2. En sus des personnels qui relèvent déjà de la réglementation prévue pour les organismes visés au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 22/2010, les personnels de L'Artisanà recrutés à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi tombent sous le coup des dispositions relatives au statut unique de la Vallée d'Aoste. ».

Art. 26

(Remplacement de l'art. 11 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 11 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 11

(Financement)

1. L'Artisanà assure son financement par :
 - a) Les crédits qui lui sont virés chaque année par délibération du Gouvernement régional, à la suite de l'approbation du budget prévisionnel, et qui sont destinés à la couverture des dépenses de fonctionnement et d'exercice des activités institutionnelles ;
 - b) Les recettes dérivant de son activité ;
 - c) Les crédits qui lui sont alloués par les organismes publics et les particuliers ;
 - d) Ses rentes patrimoniales ;
 - e) Les virements spéciaux de crédits accordés par la Région pour la réalisation des activités visées à la lettre e) du troisième alinéa de l'art. 1^{er}. ».

Art. 27

(Sostituzione dell'articolo 12 della l.r. 10/2007)

1. L'articolo 12 della l.r. 10/2007 è sostituito dal seguente:

“Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 1.210.000 per l'anno 2025, euro 1.210.000 per l'anno 2026 ed euro 1.230.000 per l'anno 2027.
2. L'onere derivante dall'applicazione del comma 1 trova copertura nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027 nella Missione 14 (Sviluppo economico e competitività), programma 01 (Industria e PMI e artigianato), titolo 1 (Spese correnti) per euro 1.210.000 nel 2025, euro 1.210.000 nel 2026 ed euro 1.230.000 per l'anno 2027.
3. A partire dagli esercizi successivi al 2027 la spesa è rideterminabile con legge di stabilità regionale.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni contabili.”

TITOLO IV
DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

Art. 28

(Disposizioni transitorie)

1. I soggetti che risultano già iscritti nel registro di cui all'articolo 8 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 (Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione), sono iscritti d'ufficio nel Registro di cui all'articolo 5 della presente legge.
2. I soggetti che risultano già iscritti all'albo degli artigiani di cui all'articolo 4 della l.r. 2/2003 sono iscritti d'ufficio nell'elenco dei Maîtres artisans di cui all'articolo 9 della presente legge.
3. L'articolo 12 della presente legge si applica a decorrere dal 1° gennaio 2027.
4. La nomina dei nuovi organi di IVAT, ora denominato L'Artisanà, in conformità alle disposizioni di cui agli articoli 20, 21, 22, 23 e 24, è disposta entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge. Gli organi di IVAT in essere alla medesima data restano in carica sino alla nomina dei nuovi organi e, comunque, sino alla data del loro effettivo insediamento.
5. Dalla data di entrata in vigore della presente legge, ogni riferimento a IVAT, contenuto nelle leggi o nei regolamenti regionali e dell'ente, deve intendersi effettuato nei confronti de L'Artisanà.

Art. 27

(Remplacement de l'art. 12 de la LR n° 10/2007)

1. L'art. 12 de la LR n° 10/2007 est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 12
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 1 210 000 euros pour 2025, à 1 210 000 euros pour 2026 et à 1 230 000 euros pour 2027.
2. La dépense découlant de l'application du premier alinéa est couverte par les crédits inscrits à l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 14 (Développement économique et compétitivité), programme 01 (Industrie, petites et moyennes entreprises et artisanat), titre 1 (Dépenses ordinaires), pour un montant de 1 210 000 euros pour 2025, de 1 210 000 euros pour 2026 et de 1 230 000 euros pour 2027.
3. À compter des exercices suivant 2027, la dépense en cause peut être rajustée par la loi régionale de stabilité.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires. ».

TITRE IV
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 28

(Dispositions transitoires)

1. Les acteurs qui sont déjà immatriculés au registre visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition) sont immatriculés d'office au Registre visé à l'art. 5 de la présente loi.
2. Les acteurs qui sont déjà immatriculés au Registre régional des métiers visé à l'art. 4 de la LR n° 2/2003 sont immatriculés d'office au Répertoire visé à l'art. 9 de la présente loi.
3. L'art. 12 de la présente loi s'applique à compter du 1^{er} janvier 2027.
4. La nomination des nouveaux organes de l'IVAT, désormais dénommé « L'Artisanà », conformément aux dispositions des art. 20, 21, 22, 23 et 24, est effectuée dans les six mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Les organes de l'IVAT en exercice à ladite date continuent d'exercer leurs fonctions jusqu'à la date de nomination des nouveaux organes et, en tout état de cause, jusqu'à la date de l'installation de ceux-ci.
5. À compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les références faites à l'IVAT dans les lois ou les règlements régionaux ou les règlements de l'organisme s'entendent faites à L'Artisanà.

Art. 29
(Abrogazioni)

1. Sono abrogate:
 - a) la legge regionale 5 settembre 1991, n. 44 (Incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali);
 - b) la legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 (Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione), ad esclusione degli articoli 13, 14, 15, 16 e 17, la cui abrogazione decorre dal 1° gennaio 2027.
2. Sono, inoltre, abrogati gli articoli 8, 9 e 15 della l.r. 10/2007 e la lettera b) del comma 1 dell'articolo 9 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3 (Soppressione della Commissione regionale di controllo sugli atti degli enti locali. Disposizioni in materia di controllo preventivo di legittimità sugli atti di enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione).

Art. 30
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 1.672.424,76 per l'anno 2025, euro 2.618.920 per l'anno 2026 ed euro 2.994.710 a decorrere dal 2027.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico allo stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027 nella Missione 14 (Sviluppo economico e competitività), Programma 01 (Industria e PMI e artigianato):
 - a) Titolo 1 (spese correnti): per euro 1.572.424,76 nel 2025, euro 2.568.920 nel 2026 ed euro 2.944.710 nel 2027;
 - b) Titolo 2 (spese in conto capitale): per euro 100.000 nell'anno 2025, per annui euro 50.000 negli anni 2026 e 2027.
3. L'onere di cui al comma 1 trova copertura nello stato di previsione della spesa del medesimo bilancio nella Missione 14 (Sviluppo economico e competitività), Programma 01 (Industria e PMI e artigianato):
 - a) Titolo 1 (spese correnti): per euro 1.572.424,76 nel 2025, euro 2.568.920 nel 2026 ed euro 2.944.710 nel 2027;
 - b) Titolo 2 (spese in conto capitale): per euro 100.000 nell'anno 2025, per annui euro 50.000 negli anni 2026 e 2027.
4. A decorrere dal 2028, l'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione nei medesimi Missione, Programma e titoli, di cui al comma 2, e può essere rideterminato:
 - a) con legge di bilancio, ai sensi dell'articolo 38, comma 1, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei siste-

Art. 29
(Abrogation de dispositions)

1. Les dispositions ci-après sont abrogées :
 - a) La loi régionale n° 44 du 5 septembre 1991 (Promotion des productions artisanales typiques et traditionnelles) ;
 - b) L'ensemble des dispositions de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition), à l'exclusion des art. 13, 14, 15, 16 et 17, dont l'abrogation court à compter du 1er janvier 2027.
2. Sont par ailleurs abrogés les art. 8, 9 et 15 de la LR n° 10/2007 et la lettre b) du premier alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 3 du 21 janvier 2003 (Suppression de la Commission régionale de contrôle sur les actes des collectivités locales. Dispositions en matière de contrôle préalable de légalité sur les actes des établissements publics non économiques qui dépendent de la Région).

Art. 30
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 1 672 424,76 euros pour 2025, à 2 618 920 euros pour 2026 et à 2 994 710 à compter de 2027.
2. La dépense visée au premier alinéa grève l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 14 (Développement économique et compétitivité), programme 01 (Industrie, petites et moyennes entreprises et artisanat), et :
 - a) Titre 1 (Dépenses ordinaires), quant à 1 572 424,76 euros pour 2025, à 2 568 920 euros pour 2026 et à 2 944 710 euros pour 2027 ;
 - b) Titre 2 (Dépenses en capital), quant à 100 000 euros pour 2025 et à 50 000 euros par an pour 2026 et 2027.
3. La dépense visée au premier alinéa est couverte par les crédits inscrits à l'état prévisionnel des dépenses dudit budget, dans le cadre de la mission 14 (Développement économique et compétitivité), programme 01 (Industrie, petites et moyennes entreprises et artisanat), et :
 - a) Titre 1 (Dépenses ordinaires), quant à 1 572 424,76 euros pour 2025, à 2 568 920 euros pour 2026 et à 2 944 710 euros pour 2027 ;
 - b) Titre 2 (Dépenses en capital), quant à 100 000 euros pour 2025 et à 50 000 euros par an pour 2026 et 2027.
4. À compter de 2028, la dépense visée au premier alinéa grève d'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel de la Région, dans le cadre des mission, programme et titres indiqués au deuxième alinéa et peut être rajustée :
 - a) Par la loi budgétaire, au sens du premier alinéa de l'art. 38 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes

- mi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42) per gli interventi disciplinati dal titolo II;
- b) con legge di stabilità regionale, per i trasferimenti disposti dall'articolo 26.
5. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, le occorrenti variazioni contabili.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 18 marzo 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 175;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1161 del 02/12/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 12/12/2024;
- Assegnato alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 17/12/2024;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 17/12/2024;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 10/03/2025;
- Acquisito il parere della IV^a Commissione consiliare permanente espresso in data 07/03/2025, su nuovo testo e relazione del Consigliere JORDAN;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 12/03/2025 con deliberazione n. 4468/XVI;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 17/03/2025;

- comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1^{er} et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009), pour ce qui est des actions visées au titre II ;
- b) Par la loi régionale de stabilité, pour les virements prévus par l'art. 26.

5. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 mars 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 175;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 1161 du 02/12/2024);
- présenté au Conseil régional en date du 12/12/2024;
- soumis à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 17/12/2024;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 17/12/2024;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 10/03/2025;
- examiné par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 07/03/2025, - nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller JORDAN;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 12/03/2025 délibération n. 4468/XVI;
- transmis au Président de la Région en date du 17/03/2025;

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 104 du 14 mars 2025,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Marco Gal » aux locaux accueillant la bibliothèque communale de Gressan et situés dans le bâtiment dit « Tour de Saint-Anselme », aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Marco Gal » aux locaux accueillant la bibliothèque communale de Gressan et situés dans le bâtiment dit « Tour de Saint-Anselme », est autorisée.
2. La Commune de Gressan est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de Gressan.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mars 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 17 marzo 2025, n. 7.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." **SECONDA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI** (ex art. 1, commi 3 e 5).

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 14 marzo 2025, n. 104.

Autorizzazione all'attribuzione del nome "Marco Gal" ai locali adibiti a biblioteca comunale e situati nell'edificio detto "Tour de Saint-Anselme", nel comune di Gressan, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione del nome "Marco Gal" ai locali adibiti a biblioteca comunale e situati nell'edificio detto "Tour de Saint-Anselme", nel comune di Gressan.
2. Il Comune di Gressan è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Gressan.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 marzo 2025

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 7 du 17 mars 2025,

portant deuxième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d'actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 1094/2024

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024";

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6452 - OCDPC n. 1094/2024" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMDEL O.1094-24 ZN VDA";

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. n. 5/COMM del 26 agosto 2024 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

Visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, nel limite di € 20.600.000,00;

Dato atto che l'articolo 5 dell'OCDPC n. 1094/2024 prevede la possibilità di rimodulare, nei limiti delle risorse stanziato, il piano di cui al punto precedente;

Considerato che una prima rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0059950 del 22 novembre 2024 dal Capo del dipartimento della protezione civile per un importo complessivo di € 20.597.833,89 con residue somme pari ad € 2.166,11 ancora a disposizione;

Vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 07 febbraio 2025 che, in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024 e dei nuovi fabbisogni esposti, ha stanziato ulteriori finanziamenti per € 36.550.000;

Dato atto che una seconda rimodulazione del Piano degli

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L'OCDPC
N° 1094 du 1^{er} août 2024

Vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1^{er} de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de *Banca d'Italia* ;

Considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent l'adoption de l'ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d'urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéa de l'art. 1^{er} de ladite ordonnance ;

Considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 26 août 2024, réf. n° 5/COMM, au Département de la Protection civile de l'État, aux fins de son approbation ;

Considérant que par sa lettre du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, le chef du Département de la Protection civile de l'État a approuvé le plan figurant à l'annexe, pour un montant total de 20 600 000 euros au maximum ;

Considérant que l'art. 5 de l'OCDPC n° 1094/2024 prévoit la possibilité de modifier le plan d'actions en cause, dans les limites des crédits y afférents ;

Considérant que la première modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 22 novembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0059950, pour un montant global de 20 597 833,89 euros, dont 2 166,11 euros sont encore disponibles ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 7 février 2025 par laquelle, à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur la base des nouveaux besoins indiqués, un financement supplémentaire, se chiffrant à 36 550 000 euros, a été accordé ;

Considérant que la deuxième proposition de modification du

interventi urgenti è stata trasmessa con nota del sottoscritto, prot. n. 83/EMEALLUV24 del 21 febbraio 2025, al Dipartimento della Protezione Civile per la sua approvazione, successivamente rettificata con nota prot. n. 104/EMEALLUV24 del 04 marzo 2025;

Visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0011420 del 14 marzo 2025 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato la rimodulazione del piano degli interventi, per un importo complessivo di € 29.487.449,05 con residue somme pari ad € 27.662.550,95 ancora a disposizione;

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

- 1) di approvare la seconda rimodulazione del piano degli interventi, allegato alla presente, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n. P-UIV-ASE 0011420 del 14 marzo 2025 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile, illustrati nelle premesse, contenente gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, nonché i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dalla Regione Autonoma della Valle d'Aosta, la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione dei singoli costi sostenuti o delle stime di costo per gli interventi non ancora ultimati;
- 2) rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori previste dal piano sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d'Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”
- 3) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 1094/2024
Valerio SEGOR

Decreto 3 marzo 2025, rep. n. 3324.

Pronuncia di asservimento, a favore del Comune di Courmayeur, di terreni necessari ai lavori del “Programma Interreg V – A Italia Francia Alcotra. Progetto E-Bike Mont Blanc. Nuovo percorso Plan Lognan – Col de La Seigne” in Comune di Courmayeur e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

plan d'actions a été transmise, par les lettres du signataire de la présente ordonnance du 21 février 2025, réf. n° 83/EMEALLUV24, et du 4 mars 2025, réf. n° 104/EMEALLUV24, au Département de la Protection civile de l'État aux fins de son approbation ;

Vu la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 mars 2025, réf. n° P-UIV-ASE 0011420, portant approbation du plan d'actions modifié, pour un montant global de 29 487 449,05 euros, dont 27 662 550,95 euros sont encore disponibles ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- 1) Il est approuvé le plan d'actions nouvellement modifié, tel qu'il figure à l'annexe, dans le respect du plafond fixé par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 mars 2025, réf. n° P-UIV-ASE 0011420, et précisé au préambule. Ledit plan indique les actions de secours et d'aide à la population, les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire, déjà mises en œuvre par la Région autonome Vallée d'Aoste, la description technique, la durée prévue et les coûts supportés pour chaque action réalisée, ou les coûts présumés des actions non encore achevées.
- 2) Les modalités de gestion des actions, de versement des sommes relatives aux différentes dépenses prévues par le plan en cause et de justification de celles-ci seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 ouvert au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d'Italia.
- 3) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Le commissaire délégué au sens
de l'OCDPC n° 1094/2024,
Valerio SEGOR

Acte n° 3324 du 3 mars 2025,

portant constitution d'une servitude légale au profit de la Commune de Courmayeur sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parcours allant de Plan Lognan au col de la Seigne, sur le territoire de ladite Commune, dans le cadre du projet « E-Bike Mont-Blanc » relevant du programme Interreg V – A Italie – France Alcotra, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'articolo 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore del Comune di Courmayeur c.f.: 00103330072, sede a Courmayeur, viale Monte Bianco, 40, l'asservimento degli immobili di seguito descritti, in Comune di Courmayeur, necessari alla realizzazione dei lavori del "Programma Interreg V – A Italia Francia Alcotra. Progetto E-Bike Mont Blanc. Nuovo percorso Plan Lognan – Col de La Seigne", determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alla ditta:

GUICHARDAZ Massimo omissis
GUICHARDAZ Matteo omissis
GUICHARDAZ Flavio omissis
GLAREY Lorenzina Maria omissis
GLAREY Gabriella omissis
MUSSILLON Anna Maria omissis
MUSSILLON Marcello Elio omissis
MUSSILLON Luigi Giuseppe omissis
PENNARD Alessio omissis
PENNARD Marino omissis
REVEL Eugenia omissis
VIOTTO Consuelo Elena Maria omissis
VIOTTO Huguette omissis
FIORIO TRONO Pietro omissis
Fg. 87 n. 311 servitù di passaggio ciclopedonale mq. 1968
Fg. 85 n. 10 servitù di passaggio ciclopedonale mq. 24
Indennità di asservimento: € 876,48

- 2°) la servitù imposta a favore Comune di Courmayeur, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto forma parte integrante, è perpetua e consiste nel diritto di passaggio esclusivamente pedonale e ciclabile per una larghezza di 1,50 metri;
- 3°) il Comune di Courmayeur si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della servitù, sollevando l'Amministrazione regionale e i proprietari dei fondi serventi da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- 4°) il Comune di Courmayeur, o chi per esso, avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per l'esercizio, la pulizia e la manutenzione ordinaria e straordinaria del sentiero nel rispetto della fascia asservita;
- 5°) in forza del presente decreto i proprietari dei fondi serventi sono tenuti a non eseguire lavori, o qualsiasi atto, lungo la linea della servitù, che possa ostacolare il passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), une servitude légale est constituée au profit de la Commune de Courmayeur (code fiscal 00103330075 – adresse : 40, avenue du Mont-Blanc), sur les biens immeubles indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation du nouveau parcours allant de Plan Lognan au col de la Seigne, sur le territoire de ladite Commune, dans le cadre du projet « E-Bike Mont-Blanc » relevant du programme Interreg V – A Italie – France Alcotra ; l'indemnité provisoire de servitude à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

- 2) La servitude en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte et profitant à la Commune de Courmayeur, est perpétuelle et consiste dans une servitude de passage à pied et à vélo d'une largeur de 1,5 mètre.
- 3) La Commune de Courmayeur assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la constitution et l'exploitation de la servitude en cause, en déchargeant la Région autonome Vallée d'Aoste et les propriétaires des fonds servants de toute prétention de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 4) La Commune de Courmayeur, ou toute personne agissant pour son compte, est autorisée à faire accéder à tout moment ses personnels à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation, au nettoyage et à l'entretien ordinaire ou extraordinaire du sentier, dans le respect de la servitude en cause.
- 5) Les propriétaires des fonds servants ne peuvent accomplir, dans la zone frappée de servitude, aucun travail ni acte susceptible d'entraver le libre passage sur les fonds en cause ou de diminuer ou de rendre plus incommode

l'esercizio della servitù;

- 6°) il Comune di Courmayeur, o chi agisca in nome e per conto dello stesso, avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni e ai frutti pendenti causati in occasione dell'esercizio della servitù e a liquidarli a chi di ragione;
- 7°) il presente Decreto viene notificato, ai sensi dell'articolo 7, comma 2, e dell'articolo 25 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta), ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione dell'indennità di asservimento;
- 8°) ai sensi dell'articolo 19, comma 3, della l.r. 11/2004t, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione;
- 9°) l'esecuzione del presente Decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- 10°) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale e a spese dell'Amministrazione comunale;
- 11°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità, sarà cura del Comune di Courmayeur, beneficiario dell'asservimento, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
- 12°) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati o asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 13°) avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 10 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo), o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 3 marzo 2025

Il Dirigente
Erik ROSSET

l'usage ou l'exercice de la servitude en question.

- 6) La Commune de Courmayeur, ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait de l'exploitation de la servitude en question.
- 7) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 9) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution du présent acte.
- 10) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété par les soins de la Région et aux frais de la Commune de Courmayeur.
- 11) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Courmayeur, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 12) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur l'indemnité y afférente.
- 13) Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 3 mars 2025.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

Decreto 6 marzo 2025, rep. n. 3325

Pronuncia di esproprio, a favore del Comune di Saint-Christophe, di terreni siti nel Comune di Saint-Christophe necessari ai lavori di adeguamento della strada Chabloz - Les Rouiyes in Comune di Saint-Christophe, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio e asservimento, ai sensi della l. r. 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata, a favore del Comune di Saint-Christophe con sede in loc. La Cure, 40, c.f.: 00107730079, l'espropriazione degli immobili siti in Comune di Saint-Christophe e necessari alla realizzazione dei lavori di adeguamento della strada Chabloz - Les Rouiyes, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

- 1) CORDÌ Pierino omissis
ZURZOLO Immacolata omissis
Fg. 29 n. 789 di mq. 16 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 16,00
- 2) CORDÌ Pierino omissis
ZURZOLO Immacolata omissis
ZURZOLO Giulia omissis
Fg. 29 n. 790 di mq. 24 – Catasto terreni
Fg. 29 n. 360 di mq. 263 – Catasto fabbricati Cat. F/1
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 261,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 475,20
- 3) CUNEAZ Marcello omissis
ROVEYAZ Renata Sandrina omissis
Fg. 30 n. 941 di mq. 29 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 29,00
- 4) CALVESI Liana omissis
OTTOZ Eddy Jean Paul omissis
Fg. 30 n. 940 di mq. 4 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 4,00
- 5) CALVESI Liana omissis
OTTOZ Eddy Jean Paul omissis
SORO Jean Claude José Laurent omissis
SORO Francesca Marta Evelina omissis Fg. 30 n. 939 di mq. 2 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 2,00
- 6) RIZZOTTO Marco omissis
Fg. 30 n. 938 di mq. 1 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 1,00

Acte n° 3325 du 6 mars 2025,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Saint-Christophe, des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement de la route allant de Chabloz aux Rouiyes et situés sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe et nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement de la route allant de Chabloz aux Rouiyes, sont expropriés en faveur de ladite Commune (code fiscal 00107730079 ; adresse : 40, hameau de La Cure) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 7) MASCHI Andrea Attilio Mario omissis
GENOVESE Silvana omissis
MASCHI Laura Maria omissis
Fg. 30 n. 937 di mq. 56 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 15,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 1.804,00
 - 8) PIERINI Daniela Ada Nicolina omissis
VIGLIONE Beniamino omissis
Fg. 32 n. 1043 di mq. 34 – Catasto terreni
Fg. 32 n. 1044 di mq. 26 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 19,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 1.804,00
 - 9) COLOSIMO Marcello omissis
ZURZOLO Bianca omissis
Fg. 32 n. 1037 di mq. 33 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 15,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 792,00
 - 10) ZOCCANTE Sergio omissis
ZOCCANTE Christian omissis
Fg. 32 n. 1032 di mq. 4 – Catasto terreni
Fg. 32 n. 1033 di mq. 12 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 2,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 616,00
 - 11) ZOCCANTE Sergio omissis
Fg. 32 n. 1042 di mq. 7 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 1,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 264,00
 - 12) CHUC Emanuela omissis
Fg. 32 n. 1035 di mq. 237 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 2.645,00
 - 13) DEDOR Andrea omissis
PONASSI Rossetta omissis
Fg. 32 n. 1038 di mq. 22 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 5,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 748,00
 - 14) MONTRUCCHIO Rita omissis
SORGENTE Mario omissis
Fg. 32 n. 1039 di mq. 16 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 8,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 352,00
 - 15) MOLINARI Valerio Giuseppe omissis
Fg. 32 n. 1040 di mq. 2 – Catasto terreni
Fg. 32 n. 1041 di mq. 6 – Catasto terreni
Indennità di espropriazione terreni agricoli: € 2,00
Indennità di espropriazione terreni non agricoli: € 264,00
- 2°) il presente decreto viene notificato, ai sensi dell'articolo 7, comma 2, e dell'articolo 25 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta), ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità di esproprio;
- 3°) ai sensi dell'articolo 19, comma 3, l'estratto del pre-
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n°

sente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

- 4°) l'esecuzione del decreto di esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1, della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
- 5°) ai sensi dell'articolo 20, comma 3, della medesima l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato al proprietario espropriato almeno sette giorni prima;
- 6°) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale;
- 7°) in caso di accettazione o non accettazione delle indennità sarà cura del Comune di Saint-Christophe, beneficiario dell'espropriazione, provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, e della deliberazione della Giunta regionale n. 646 dell'8 maggio 2015;
- 8°) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della l.r. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 9°) avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 10 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo), o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 6 marzo 2025

Il Dirigente
Erik ROSSET

Decreto 11 marzo 2025, rep. n. 3326

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di BRISSOGNE (C.F. 00101880078), con sede in Brissogne (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari lavori di costruzione di parcheggio nel villaggio Pallù, nel Comune di Brissogne (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE

11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

- 4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
- 5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
- 6) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de la Région et aux frais de la Commune de Saint-Christophe.
- 7) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Saint-Christophe, bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- 9) Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 6 mars 2025.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

Acte n° 3326 du 11 mars 2025,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Brissogne (code fiscal 00101880078), du bien immeuble nécessaire à la réalisation d'un parking à Pallù, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION

DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore Comune di BRISSOGNE (C.F. 00101880078), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione di parcheggio nel villaggio Pallù nel Comune di Brissogne (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI BRISSOGNE (VALLÉE D'AOSTE)

MARCONI Marco [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 13 n. 893 ex 413/b di mq 61 - Zona Eg1 - Catasto Terreni
F. 13 n. 896 ex 429/b di mq 159 - Zona Eg1 - Catasto Terreni
Indennità: € 1.540,00 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'articolo 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Comune di BRISSOGNE - C.F. 00101880078 (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e/o 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
6. ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 2, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante) e a spese del Comune di BRISSOGNE - C.F. 00101880078 (promotore e beneficiario dell'espropriazione);
8. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22

DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le bien immeuble indiqué ci-après, situé sur le territoire de la Commune de Brissogne et nécessaire à la réalisation d'un parking à Pallu, est exproprié en faveur de ladite Commune (code fiscal 00101880078) ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser au propriétaire concerné figure ci-après :

COMMUNE DE BRISSOGNE

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004, la Commune de Brissogne (code fiscal 00101880078), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession du bien exproprié vaut exécution du présent acte.
6. Aux termes du deuxième alinéa dudit art. 20, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié au propriétaire du bien exproprié au moins sept jours auparavant.
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de la Commune de Brissogne (code fiscal 00101880078), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation.
8. Aux termes du premier et du troisième alinéa de l'art.

(Effetti dell'espropriazione per i terzi), commi 1 e 3, della l.r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata; tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

- avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli. 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 11 marzo 2025

Il Dirigente
Erik ROSSET

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI FENIS

Deliberazione 25 febbraio 2025, n. 12.

Approvazione della variante non sostanziale n. 7 al piano regolatore generale comunale ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n.11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- di richiamare e approvare la premessa narrativa della presente che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
- di dare atto che nei 45 giorni di pubblicazione degli atti della variante al PRGC non sono pervenute osservazioni;
- di approvare, per le motivazioni riportate nelle premesse, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n.11, il testo della variante non sostanziale n. 7 al PRGC del Comune di Fénis redatto dal Dr. Architetto MARCHISIO Andrea (C.F. MRCNDR62M17A326Y - P.IVA IT00535420079) con sede legale in Aosta, Rue Malherbes, n. 22, acquisito al protocollo di questo ente in data 26 novembre 2024 al n. 12210 e composto dai seguenti elaborati allegati alla presente per farne parte integrante

22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, l'expropriation comporte l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant le bien exproprié, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée et, à l'issue des formalités susmentionnées, les droits relatifs au bien immeuble exproprié sont reportés sur l'indemnité y afférente.

- Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 11 mars 2025.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE FÉNIS

Délibération n° 12 du 25 février 2025,

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- Le préambule, qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, est approuvé.
- Il est pris acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée au sujet de la variante en question dans le délai de quarante-cinq jours de publication prévu.
- Pour les raisons visées au préambule, la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal (PRGC), rédigée par l'architecte Andrea Marchisio (code fiscal MRCNDR62M17A326Y – numéro d'immatriculation IVA IT00535420079), dont le siège social est à Aoste (22, rue Malherbe) et enregistrée le 26 novembre 2024, réf. n° 12210, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après et annexées à la

e sostanziale:

- 027_VNS 07_a1_Relazione_2024_11_26
- 027_VNS 07_a2_Allegati Cartografici e Normativi_2024_11_26
- 027_VNS 07_b1_Relazione_2024_11_26_con evidenziate modifiche
- 027_VNS 07_b2_Allegati Cartografici e Normativi_2024_11_26_con evidenziate modifiche;

4. di dare atto che:

- la variante non sostanziale n. 7 al PRGC è coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP);
- nei termini previsti non sono pervenute osservazioni da parte dei soggetti interessati relativamente all'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio;
- ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 9 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 si intende apposto, con l'efficacia del presente atto, il vincolo preordinato all'esproprio delle aree riportate nelle premesse;
- ai sensi del comma 5 dell'art. 16 della L.R. 11/1998, la variante in oggetto assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino ufficiale della Regione, della deliberazione del Consiglio comunale che l'approva;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione in modo da rendere efficace la variante approvata;

6. di trasmettere, entro 30 giorni, copia conforme della presente deliberazione alla struttura regionale competente in materia urbanistica, nonché copia degli elaborati progettuali costituenti la variante in formato digitale.

7. di trasmettere la presente deliberazione al responsabile del Servizio edilizia privata, per gli adempimenti di competenza.

Omissis

COMUNE DI MORGEX

Deliberazione 20 febbraio 2025, n. 4.

Rettifica della deliberazione consiliare n. 30/2024 di approvazione della variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale n. 7.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di richiamare la premessa al presente atto collegiale - contenete i presupposti di fatto e di diritto, l'istruttoria e la motivazione del presente provvedimento - a far parte integrante e sostanziale del presente deliberato;

présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle :

4. Il est pris acte de ce qui suit :

- la variante non sostanziale n° 7 du PRGC n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager ;
- aucune observation au sujet de l'institution d'une servitude préjudant à l'expropriation n'a été présentée par les intéressés dans les délais prévus ;
- aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude préjudant à l'expropriation est instituée sur les biens indiqués au préambule ;
- aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région afin que la variante en cause puisse déployer ses effets.

6. Une copie de la présente délibération conforme à l'original ainsi que des pièces de projet relatives à la variante en question, sous format numérique, sont transmises, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

7. La présente délibération est transmise au responsable du Service du logement privé, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à ce dernier.

Omissis

COMMUNE DE MORGEX

Délibération n° 4 du 20 février 2025,

modifiant la délibération du Conseil communal n° 30 du 28 novembre 2024, portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule, illustrant les raisons de fait et de droit, l'instruction et la motivation de la présente délibération, fait partie intégrante et substantielle du dispositif de celle-ci.

-
- | | |
|--|---|
| <p>2. di prendere atto che con la deliberazione n. 30 del 28.11.2024 è stata approvata la VARIANTE NON SOSTANZIALE AL PIANO REGOLATORE GENERALE COMUNALE N. 7;</p> <p>3. di rettificare la deliberazione di Consiglio Comunale n. 30 del 28.11.2024 di approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 7 dando atto che si è provveduto a classificare solamente i fabbricati individuati nella variante in quanto espressamente richiesto dai proprietari ma con previsione di successivi procedimenti per la classificazione di tutti i fabbricati esterni alle sottozone di tipo A secondo programma da redigere di concerto con gli uffici comunali competenti in materia;</p> <p>4. di individuare quale responsabile del procedimento relativamente agli adempimenti procedurali per la variante non sostanziale di cui trattasi il responsabile dell'istruttoria, dipendente JOLY Romina – Collaboratore dell'Area tecnica;</p> <p>5. di trasmettere copia della presente al Responsabile del Servizio Tecnico – Edilizia Privata per la predisposizione degli atti di competenza.</p> | <p>2. Il est pris acte du fait que la variante non substantielle n° 7 du plan régulateur général communal (PRGC) a été approuvée par la délibération du Conseil communal n° 30 du 28 novembre 2024.</p> <p>3. La délibération du Conseil communal n° 30/2024, portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC, est modifiée et il est pris acte du fait que seuls les bâtiments indiqués dans ladite variante ont fait l'objet du classement expressément requis par les propriétaires, mais que tous les bâtiments qui ne sont pas situés dans les sous-zones du type A pourront faire l'objet, par la suite, de procédures ultérieures de classement, suivant le plan devant être rédigé de concert avec les bureaux communaux compétents en la matière.</p> <p>4. Mme Romina Joly, collaboratrice de l'Aire technique, est nommée responsable de la procédure aux fins de l'accomplissement des obligations découlant de la présente délibération.</p> <p>5. Copie de la présente délibération est transmise au responsable du Service technique – Construction privée aux fins de l'établissement des actes du ressort de celui-ci.</p> |
|--|---|
-

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di N. 5 Collaboratori (categoria C – posizione C2/F) con il profilo di Ispettore forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

IL COMANDANTE DEL CORPO FORESTALE
DELLA VALLE D'AOSTA

rende noto

che è indetto un concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 5 collaboratori con il profilo di Ispettore forestale nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare al concorso esclusivamente i Sovrintendenti del Corpo forestale della Valle d'Aosta che abbiano maturato, nello stesso profilo, almeno cinque anni di servizio effettivo e che non abbiano riportato, nei due anni antecedenti la scadenza del bando, sanzioni disciplinari più gravi del rimprovero scritto, oltre agli ulteriori requisiti previsti al comma 2 dell'art. 2 del bando di concorso.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 2, del D.Lgs. 66/2010 (Codice dell'ordinamento militare) non si fa luogo alla riserva di posto, né al cumulo dell'eventuale frazione di riserva, a favore dei volontari delle Forze Armate congedati senza demeriti.

Prove d'esame

Le prove d'esame comprendono:

- a) una prima prova scritta vertente su:
 - attività tecniche concernenti i compiti di istituto del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- b) una seconda prova scritta vertente su:
 - legislazione statale e regionale negli ambiti di competenza del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - predisposizione dei servizi nel rispetto della normativa vigente in materia di sicurezza sul lavoro e delle disposizioni e procedure operative del Corpo forestale della Valle d'Aosta;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de cinq collaborateurs – inspecteurs forestiers (catégorie C – position C2/F), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

LE COMMANDANT DU CORPS FORESTIER
DE LA VALLEE D'AOSTE

donne avis

du fait qu'un concours interne, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de cinq collaborateurs – inspecteurs forestiers, dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises

Peuvent faire acte de candidature uniquement les surintendants du Corps forestier de la Vallée d'Aoste qui justifient d'au moins cinq ans d'ancienneté dans ce profil professionnel, qui n'ont subi, au cours des deux années précédant l'expiration du délai de candidature, aucune sanction disciplinaire autre que l'avertissement par écrit et qui remplissent les autres conditions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours intégral.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1014 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire), il n'est pas fait application des dispositions en matière de postes réservés aux volontaires des forces armées ayant terminé sans blâme leur période d'engagement ni de cumul de l'éventuelle fraction de poste réservée auxdits volontaires.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur :
 - les activités techniques relevant des fonctions institutionnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur :
 - la législation nationale et régionale relative aux domaines du ressort du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
 - organisation des services dans le respect de la réglementation en vigueur en matière de sécurité sur les lieux de travail et des dispositions et procédures opérationnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;

- botanica forestale e selvicoltura;
- zoologia forestale e gestione della fauna selvatica, esercizio venatorio e ittico;
- norme concernenti la tutela dell'ambiente naturale;
- previsione, prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi;
- nozioni concernenti il codice penale e di procedura penale aventi attinenza con i compiti di istituto.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede del Corpo forestale della Valle d'Aosta, sito in Saint-Christophe, loc. La Grande Charrière, n. 14, e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione/Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Titoli che danno luogo a punteggio

Sono ammessi a valutazione, entro il limite del 20% del punteggio complessivo finale, i titoli di cui all'art. 11, comma 7 del bando di concorso, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove saranno pubblicate sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta. Si rammenta che la data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

Per 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, e precisamente dal 1° aprile 2025 al 1° maggio 2025, la domanda di ammissione può essere presentata in forma cartacea con le modalità previste all'articolo 5 del bando di concorso.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale della procedura unitamente al modulo di partecipazione e agli ulteriori documenti inerenti al concorso interno sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione www.regione.vda.it/ Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta e possono essere richiesti presso l'Ufficio Affari generali del Corpo forestale della Valle d'Aosta, sito in loc. La Grande Charrière, n. 14, Saint-Christophe (Ao), dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 (Tel. 0165/527314 – 527367; e-mail: corpoforestalevaldostano@regione.vda.it).

- botanique forestière et sylviculture ;
- zoologie forestière, gestion de la faune sauvage, chasse et pêche ;
- dispositions en matière de protection de l'environnement naturel ;
- prévision, prévention et extinction des incendies de forêt ;
- notions en matière de code pénal et de procédure pénale, compte tenu des fonctions institutionnelles à remplir.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Département des ressources naturelles et du Corps forestier (14, Grande-Charrière – Saint-Christophe) et sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Titres donnant droit à des points

Les titres visés au septième alinéa de l'art. 11 de l'avis de concours intégral donnent droit aux points prévus, mais les points ainsi attribués ne peuvent dépasser 20 p. 100 du total des points obtenus aux épreuves.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Actes de candidature

L'acte de candidature peut être déposé sous format papier suivant les modalités prévues par l'art. 5 de l'avis de concours intégral, et ce, uniquement dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du 1^{er} avril au 1^{er} mai 2025.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral, le modèle d'acte de candidature et tout autre document concernant le concours en question sont publiés sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it, dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste, et peuvent être demandés au Bureau des affaires générales du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (14, Grande-Charrière – Saint-Christophe), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. : 01 65 52 73 14 – 01 65 52 73 67 ; courriel : corpoforestalevaldostano@regione.vda.it).

Il Comandante del
Corpo forestale della Valle d'Aosta
Luca DOVIGO

Le commandant,
Luca DOVIGO

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 21 operatori specializzati (categoria B – posizione B2S), nel profilo professionale di operatore socio-sanitario, da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des communes Valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne-Mont-Blanc e Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 21 operatori specializzati (Cat. B – Pos. B2S), nel profilo professionale di operatore socio sanitario, da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne-Mont-Blanc, e Evançon come segue:

- n. 3 posti per l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin di cui:
 - n. 2 posti a tempo pieno;
 - n. 1 posto a tempo parziale (83,33%);
- n. 5 posti per l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis di cui:
 - n. 2 posti a tempo parziale (68,57%);
 - n. 2 posti a tempo parziale (75%);
 - n. 1 posto a tempo parziale (83,33%);
- n. 2 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin;
- n. 5 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius;
- n. 3 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose;
- n. 2 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc;
- n. 1 posto a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.

Riserva di posti per le forze armate

1. Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4 e dell'articolo 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, i seguenti posti sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate:
 - n. 1 posto da assegnare all'Unité Grand-Paradis;

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de vingt et un opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S : opérateurs spécialisés), à affecter aux Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne – Mont-Blanc et Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin lance une procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de vingt et un opérateurs socio-sanitaires (catégorie B – position B2S : opérateurs spécialisés), à affecter aux Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Cervin, Mont-Emilius, Mont-Rose, Valdigne – Mont-Blanc et Evançon comme suit :

- trois postes au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à savoir :
 - deux postes à temps plein ;
 - un poste à temps partiel (83,33 p. 100) ;
- cinq postes au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à savoir :
 - deux postes à temps partiel (68,57 p. 100) ;
 - deux postes à temps partiel (75 p. 100) ;
 - un poste à temps partiel (83,33 p. 100) ;
- deux postes, à temps plein, au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin ;
- cinq postes, à temps plein, au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius ;
- trois postes, à temps plein, au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose ;
- deux postes, à temps plein, au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc ;
- un poste, à temps plein, au sein de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, les postes indiqués ci-après sont réservés prioritairement aux volontaires des forces armées :
 - un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis ;

- n. 1 posto da assegnare all'Unité Mont-Cervin;
 - n. 3 posti da assegnare all'Unité Mont-Emilius;
 - n. 1 posto da assegnare all'Unité Mont-Rose;
 - n. 1 posto da assegnare all'Unité Evançon.
2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate separatamente da ciascun ente coinvolto nella procedura per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

Requisiti di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto:
- il possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
 - qualifica di operatore socio-sanitario (OSS), ai sensi dell'Accordo del 22 febbraio 2001 tra il Ministero della Sanità, il Ministro per la solidarietà sociale e le Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, per l'individuazione della figura e del relativo profilo professionale dell'Operatore socio-sanitario e per la definizione dell'ordinamento didattico dei corsi di formazioni;
 - patente di guida tipo "B".

Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dal successivo art. 5.

Qualsiasi titolo di studio superiore è assorbente rispetto a quello richiesto per l'ammissione alla procedura selettiva unica.

2. Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti generici:
- a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

- un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin ;
 - trois postes relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius ;
 - un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose ;
 - un poste relevant de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.
2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées séparément par chaque collectivité concernée par la procédure en cause avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

Conditions requises

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui justifient :
- du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ;
 - de la qualification d'opérateur socio-sanitaire (OSS), au sens de l'accord passé le 22 février 2001 entre le Ministère de la santé, le ministre de la solidarité sociale et les Régions et Provinces autonomes de Trento et de Bolzano en vue de la définition de l'emploi d'opérateur socio-sanitaire et du profil professionnel y afférent et de l'établissement de la réglementation pédagogique des cours de formation ;
 - du permis de conduire B.

Pour ce qui est du titre d'études obtenu à l'étranger, il est fait référence aux dispositions visées à l'art. 5 de l'avis intégral.

La possession d'un titre d'études supérieur vaut possession du titre requis.

2. Par ailleurs, tout candidat doit remplir les conditions indiquées ci-après :
- a) Eu égard à la nationalité :
- être citoyen italien ou de l'un des États membre de l'Union européenne autres que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
 - s'il n'est pas ressortissant de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou

- b) avere raggiunto il 18° anno di età;
 - c) avere l'assoluta ed incondizionata idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi. L'Unité ha facoltà di sottoporre a visita medica preassuntiva i vincitori della procedura selettiva ed i candidati eventualmente chiamati ad assumere servizio, per verificare l'idoneità alla mansione;
 - d) conoscere le lingue italiana e francese;
 - e) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
 - f) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
 - g) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - h) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione. I candidati sono tenuti, a tal fine, a dichiarare tutte le eventuali condanne (comprese le sentenze di patteggiamento equiparate alla condanna) e provvedimenti riportati.
3. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione, nonché al momento della stipulazione del contratto.

Accertamento linguistico

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale, riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame comprendono:
 - a) una prima prova teorico-pratica, riguardante le seguenti materie:
 - assistenza alla persona nel soddisfacimento dei bisogni primari fondamentali: respirazione, mobilizzazione, alimentazione, idratazione, igiene, eliminazione, sonno, riposo e comunica-

de la protection subsidiaire ;

- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
 - c) Posséder l'aptitude physique requise ; à cette fin, les lauréats de la sélection et les aspirants qui seront recrutés ultérieurement peuvent être soumis par l'Unité des Communes valdôtaines concernée, avant le recrutement, à une visite médicale ;
 - d) Maîtriser l'italien et le français ;
 - e) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
 - f) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
 - g) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
 - h) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la passation d'un contrat de travail avec une administration publique. À cet effet, les candidats sont tenus de déclarer toutes les éventuelles condamnations (y compris les négociations de la peine valant condamnation) et les mesures y afférentes.
3. Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature, ainsi qu'au moment de la passation du contrat.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de sélection

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
 - a) Une épreuve théorico-pratique portant sur :
 - l'assistance à la personne dans ses besoins primaires : respiration, mobilisation, alimentation, hydratation, hygiène, élimination, sommeil, repos et communication ;

zione;

- corrette prassi di lotta alla diffusione del contagio in situazione pandemica;
- la comunicazione con i fruitori dei servizi di assistenza alla persona anziana e disabile;
- il corretto utilizzo delle informazioni di cui si entra in possesso per ragioni di servizio;
- nozioni sulla sicurezza dell'ambiente di lavoro: uso dei dispositivi di protezione individuale movimentazione di carichi, ai sensi del d.lgs 81/2008;
- definizione dei servizi per le persone anziane e inabili ai sensi della l.r.n.93 del 15/12/1982 e sue successive DGR applicative;
- assistenza domiciliare integrata ADI (DGR n. 4509 del 06/12/2004);
- il progetto di presa in carico della persona anziana con particolare riferimento alla modulistica per l'accesso ai servizi per anziani ed inabili – Deliberazione della Giunta n. 1801 del 31/05/2004.

b) una prova orale riguardante:

- le materie della prova teorico-pratica;
- il ruolo dell'operatore socio-sanitario:
 - assistenza diretta ed aiuto domestico alberghiero;
 - intervento igienico-sanitario e di carattere sociale;
 - supporto gestionale, organizzativo e formativo;
- la comunicazione con i fruitori dei servizi di assistenza alla persona anziana e disabile;
- le nozioni di sicurezza dell'ambiente di lavoro: uso dei dispositivi di protezione individuale e movimentazione di carichi, ai sensi del d.lgs. 81/2002 (arrtt. 1,2,15,20,36,37,74,75,76,77,78,7) in particolare nell'ambito dell'attuale situazione pandemica;
- la definizione dei servizi per le persone anziane disabili e inabili nella Regione valle d'Aosta (titolo II della l.r. n. 93 del 15/12/1982 – “Testo unico delle norme regionali in materia di promozione di servizi a favore delle persone anziane e inabili)
- l'organizzazione dell'area territoriale-distrettuale (artt. 9,29 e 30) della l.r. n 5 del 25/01/2000 – “Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio- sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitari socio-sanitarie e socio assistenziali prodotte e derogate nella Regione”;
- i servizi territoriali alle persone anziane e inabili:
 - assistenza domiciliare integrata ADI – delibera della Giunta regionale n. 4509 del 06/12/2004 “Approvazione linee guida per l'erogazione

- les bonnes pratiques à adopter aux fins de la lutte contre la contagion pendant une pandémie ;
- la communication avec les usagers des services d'assistance aux personnes âgées et handicapées ;
- l'utilisation correcte des informations collectées pour des raisons de service ;
- les principales notions en matière de sécurité sur les lieux de travail : utilisation des dispositifs de protection individuelle et déplacement des poids, au sens du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ;
- la définition des services pour les personnes âgées et handicapées, au sens de la loi régionale n° 93 du 15 décembre 1982 (Texte unique des dispositions régionales pour la promotion de services en faveur des personnes âgées et handicapées) et des délibérations du Gouvernement régional d'application y afférentes ;
- l'aide à domicile intégrée – ADI, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4509 du 6 décembre 2004 (Approbaton des lignes directrices en matière de fourniture du service d'ADI) ;
- le projet de prise en charge des personnes âgées, eu égard notamment aux formulaires pour l'accès aux services destinés aux personnes âgées et handicapées et prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 1801 du 31 mai 2004 ;

b) Une épreuve orale portant sur :

- les sujets de l'épreuve théorico-pratique ;
- le rôle de l'opérateur socio-sanitaire, à savoir :
 - assistance à la personne et aide ménagère ;
 - tâches en matière d'hygiène, de santé et d'aide sociale ;
 - aide en matière de gestion, d'organisation et de formation ;
- la communication avec les usagers des services d'assistance aux personnes âgées et handicapées ;
- les principales notions en matière de sécurité sur les lieux de travail : utilisation des dispositifs de protection individuelle et déplacement des poids, au sens des art. 1^{er}, 2, 15, 20, 36, 37, 74, 75, 76, 77, 78 et 79 du décret législatif n° 81/2008, eu égard notamment à la situation de pandémie ;
- la définition des services pour les personnes âgées et handicapées en Vallée d'Aoste (titre II de la LR n° 93/1982) ;
- l'organisation de l'aire territoriale et des districts au sens des art. 9, 29 et 30 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 (Dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste) ;
- les services territoriaux à l'intention des personnes âgées et handicapées :
 - l'ADI au sens de la DGR n° 4509/2004 ;
 - la fiche d'évaluation multidimensionnelle de la personne âgée – SVaMA au sens de l'acte du diri-

dell'Assistenza domiciliare integrata – ADI”;
- scheda di valutazione multidimensionale dell'anziano S.Va.M.A. – provvedimento dirigenziale n. 5191 del 02/12/2009;

- la rilevazione glicemica capillare e rilevazione pressione arteriosa;
- il codice di comportamento dei dipendenti degli enti di cui all'art. 1, comma 1, della L.R. 22/2010 approvato con D.G.R. n. 1378 del 27/11/2023 e recepito dall'Ente con deliberazione di giunta n. 64 del 14/12/2023.

Sedi e date delle prove

1. Le prove di accertamento linguistico (art. 14) avranno luogo secondo il seguente calendario:

PROVA SCRITTA:

- 19 maggio 2025 - luogo e orario da definire

Tipo di prova: Comprensione e produzione scritta.

PROVA ORALE

- 20 maggio 2025 - luogo e orario da definire, con eventuale prosecuzione nei giorni successivi

Tipo di prova: Comprensione e produzione orale.

2. Le prove d'esame (art. 15) avranno luogo secondo il seguente calendario:

PROVA TEORICO-PRATICA

- 26 maggio 2025 - luogo e orario da definire.

PROVA ORALE

- 28 maggio 2025 - luogo e orario da definire, con eventuale prosecuzione nei giorni successivi.

3. L'indicazione, nel presente bando, del calendario delle prove di accertamento linguistico (art. 14) e delle prove d'esame (art. 15) ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati. Ulteriori precisazioni sul luogo e l'orario di svolgimento delle stesse nonché le variazioni delle date di cui al punto 1 e 2 saranno pubblicate sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin all'indirizzo www.cm-grandcombin.vda.it nella sezione concorsi pubblici.

Presentazione delle domande

1. La domanda di partecipazione al concorso dovrà pervenire, a pena di esclusione, entro il 30° giorno dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino

geant n° 5191 du 2 décembre 2009 ;

- le prélèvement capillaire pour surveillance glycémique et la mesure de la pression artérielle ;
- le code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes visés au premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1378 du 27 novembre 2023 et entériné par la délibération de la Junte de l'UCV Grand-Combin n° 64 du 14 décembre 2023.

Lieu et date des épreuves

1. L'examen préliminaire de langue visé à l'art. 14 de l'avis intégral se déroulera selon le calendrier suivant :

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE

- le 19 mai 2025 (lieu et horaire à définir) ;

épreuve de compréhension et de production écrite.

ÉPREUVE ORALE DE LANGUE

- le 20 mai 2025 (lieu et horaire à définir), ainsi qu'éventuellement les jours suivants :

test de compréhension orale et épreuve de production orale.

2. Les épreuves de sélection visées à l'art. 15 de l'avis intégral se dérouleront selon le calendrier suivant :

ÉPREUVE THÉORICO-PRATIQUE

- le 26 mai 2025 (lieu et horaire à définir).

ÉPREUVE ORALE

- le 28 mai 2025 (lieu et horaire à définir), ainsi qu'éventuellement les jours suivants.

3. L'indication, dans le présent extrait, du calendrier de l'examen préliminaire de langue visé à l'art. 14 de l'avis intégral et des épreuves de sélection visées à l'art. 15 de celui-ci vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti. Toute information supplémentaire relativement au lieu et à l'horaire de déroulement des épreuves, ainsi que toute modification des dates visées aux points 1 et 2 ci-dessus, seront publiées sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l'adresse www.cm-grandcombin.vda.it, dans la section réservée aux concours.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures en ligne prévues, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au

Ufficiale della Valle d'Aosta compresa, e precisamente dal 1° aprile 2025 al 1° maggio 2025, tramite la procedura telematica.

2. La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.
2. Il bando integrale della procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, nella sezione concorsi pubblici.

Il Segretario generale
Angela BATTISTI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Estratto del bando di procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 collaboratore (CAT. C/POS. C2), nel profilo di assistente amministrativo, da assegnare al Comune di Pont-Saint-Martin.

La segretaria dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose rende noto che è indetta una procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (CAT. C/POS. C2), nel profilo di assistente amministrativo, da assegnare al Comune di Pont-Saint-Martin.

Requisiti di ammissione

Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Qualsiasi laurea o laurea magistrale/specialistica/vecchio ordinamento è considerata assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'articolo 16 del bando consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prova preselettiva e prove d'esame

L'Unité si riserva la facoltà, all'esito dell'accertamento linguistico, di procedere ad una prova preselettiva disciplinata dall'art. 16 del bando.

La procedura selettiva prevede le seguenti prove:

Bulletin officiel de la Région, à savoir du 1er avril au 1er mai 2025.

2. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.
3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin dans la section réservée au concours.

La secrétaire générale,
Angela BATTISTI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Extrait de l'avis de procédure de sélection sur épreuves en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 1 assistant administratif (CAT. C/POS. C2), à affecter à la Commune de Pont-Saint-Martin.

La secrétaire de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose donne avis qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un assistant administratif, (CAT/POS D), à affecter à la Commune de Pont-Saint-Martin.

Conditions requises

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable aux fins de l'inscription à l'université.

Tout titre d'études supérieur (licence, licence magistrale ou spécialisée ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation) vaut titre requis.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Examen préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuve de présélection et épreuves de sélection

L'Unité se réserve la faculté de procéder, après l'examen préliminaire, à une épreuve de présélection au sens de l'art. 16 de l'avis intégral.

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

a. una prova scritta vertente su:

Ordinamento tributario degli enti locali, la fiscalità attiva dell'Ente e la gestione delle entrate tributarie con particolare riferimento a:

- IMU (Legge 27 dicembre 2019, n. 160, "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2020 e bilancio pluriennale per il triennio 2020-2022", articolo 1, commi 738-783);
- TARI (Legge 27 dicembre 2013, n. 147, "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (Legge di stabilità 2014)", articolo 1, commi 641-668);
- Canone unico patrimoniale (Legge 160/2019, articolo 1, commi 816-847);
- Imposta di soggiorno (Legge regionale 18 luglio 2023, n. 10, "Disciplina dell'imposta di soggiorno", e deliberazioni di attuazione della Giunta regionale n. 1146 del 9.10.2023 e n. 1534 del 25.11.2024);

Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 "Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale";

Accordo del Testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta del 13.12.2010 e s.m.i. (titolo III "Il rapporto di lavoro", limitatamente ai Capi I "Accesso, sistema di classificazione e inquadramento del personale" e II "Disciplina del rapporto di lavoro");

Elementi di diritto amministrativo: atto, procedimento amministrativo, accesso agli atti (accesso documentale, accesso civico e accesso civico generalizzato);

b. una prova orale vertente sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:

Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni": obblighi di pubblicazione concernenti il personale con specifico riferimento all'articolo 10 e agli articoli da 14 a 20;

Ordinamento degli enti locali della Valle d'Aosta: legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, "Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta", (parte II titoli II e III articoli da 18 al 35bis);

L.R. 05.08.2014, n. 6 "Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità Montane";

Codice di comportamento del dipendente pubblico del

a. une épreuve écrite portant sur :

Système fiscal des collectivités locales, fiscalité active de l'organisme et gestion des recettes fiscales, avec une référence particulière à :

- IMU (Loi n° 160 du 27 décembre 2019, « Budget prévisionnel de l'État pour l'exercice financier 2020 et budget pluriannuel pour la période triennale 2020-2022 », article 1, paragraphes 738-783) ;
- TARI (Loi n° 147 du 27 décembre 2013, « Dispositions pour l'établissement du budget annuel et pluriannuel de l'État (Loi de stabilité 2014) », article 1, paragraphes 641-668) ;
- Taxe unique patrimoniale (Loi n. 160/2019, article 1, paragraphes 816-847) ;
- Taxe de séjour (Loi régionale n. 10 du 18 juillet 2023, « Portant nouvelle réglementation de la taxe de séjour », et délibérations d'application de la loi n° 1146 du 9.10.2023 et n° 1534 du 25.11.2024) ;

Loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, « Portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel » ;

Accord du Texte unique des dispositions contractuelles économiques et réglementaires des catégories du secteur unique de la Vallée d'Aoste du 13.12.2010 et modifications ultérieures (titre III, limité aux chapitres I et II) ;

Notions de droit administratif : dispositions étatiques et régionales en matière de procédures et d'actes administratifs et de droit d'accès ;

b. une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :

Décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, « Réorganisation de la discipline concernant le droit d'accès civique et les obligations de publicité, de transparence et de diffusion d'informations par les administrations publiques » : obligations de publication concernant le personnel, seul 10 et articles de 14 à 20 ;

Ordre juridique des collectivités locale de la Vallée d'Aoste : L.R. n. 54 du 7.12.1998 "Système des autonomies en Vallée d'Aoste" (seul part II, titre II et III, articles du 18 au 35bis) ;

L.R. n. 6 du 05.08.2014 « Portant nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne » ;

Code de conduite du fonctionnaire publique du statut

comparto unico regionale.

Informazioni relative alle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité Mont-Rose nella sezione dedicata alla procedura di selezione. La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

L'ammissione a ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale all'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, nella sezione dedicata.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione a ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Presentazione delle domande

Le candidature devono essere presentate esclusivamente in modalità telematica, seguendo la procedura di registrazione e compilazione on-line, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La graduatoria ha validità triennale dalla data di approvazione.

Il bando integrale della procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose all'indirizzo www.cm-montrose.vda.it.

Pont-Saint-Martin, 21 marzo 2025

La Segretaria
Elvina CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Graduatoria relativa alla procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 1 funzionario (cat/pos D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare al Comune di Pont-Saint-Martin.

Graduatoria dell'Unité des Communes valdôtaines
Mont-Rose
approvata con determinazione n. 98 del 18.03.2025

n.	Cognome Nom	Nome Prénom	Punteggio Points
1	Mola	Elisa	13,47
2	Isabel	Ivan	13,00

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

unique régional

Informations relatives aux épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont établis par le Jury et publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose dans la section du site dédiée à la procédure de sélection. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, dans l'espace dédié à la procédure de sélection.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Actes de candidature

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues et ce dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose à l'adresse www.cm-montrose.vda.it.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 21 mars 2025

La Secrétaire
Elvina CONSOL

N.D.R.: La traduction del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Liste d'aptitude de l'avis de procédure de sélection sur épreuves en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 1 instructeur technique (cat/pos D), a affecter à la commune de Pont-Saint-Martin.

Liste d'aptitude de l'Unité des Communes
valdôtaines Mont-Rose
approuvée avec détermination n. 98 du 18.03.2025

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

PARCO NATURALE MONT AVIC

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico-forestale "comune", per l'esecuzione del piano degli interventi relativi ai cantieri in amministrazione diretta del Parco Naturale Mont Avic, approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 21 del 12 marzo 2025.

IL DIRETTORE DEL PARCO NATURALE MONT AVIC

rende noto

1. che è indetta una selezione pubblica, per titoli, ai sensi della L.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di una unità di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulicoforestale "comune", per l'esecuzione del Piano degli interventi relativi ai cantieri in amministrazione diretta del Parco Naturale Mont Avic, approvato con deliberazione n. 21 del 12 marzo 2025.

Requisiti generali di partecipazione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve possedere i seguenti requisiti:
 - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
 - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
 - b) aver compiuto il 18° anno di età;
 - c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
 - d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
 - e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
 - f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione;
 - g) essere in possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presenta-

PARC NATUREL DU MONT-AVIC

Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, d'ouvriers simples préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier, dans le cadre du plan des chantiers gérés en régie directe par le Parc naturel du Mont-Avic, approuvé par la délibération du Conseil d'administration n° 21 du 12 mars 2025.

LE DIRECTEUR DU PARC NATUREL DU MONT-AVIC

donne avis de ce qui suit

1. Une sélection externe, sur titres, est ouverte, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier, d'ouvriers simples préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier, dans le cadre du plan des chantiers gérés en régie directe par le Parc naturel du Mont-Avic, dont l'avis a été approuvé par la délibération du Conseil d'administration n° 21 du 12 mars 2025.

Conditions générales de participation

1. Peuvent se porter candidates les personnes qui remplissent au moins les conditions indiquées ci-après :
 - a) Eu égard à la nationalité :
 - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
 - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
 - b) Avoir dix-huit ans révolus ;
 - c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
 - d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
 - e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
 - f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique ;
 - g) Justifier du permis de conduire B ou de catégorie supérieure en cours de validité à la date de candidatu-

zione della domanda e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.

2. I requisiti, di cui al comma precedente, devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione, il 30 aprile 2025, nonché al momento della stipulazione del contratto, pena l'impossibilità di sottoscrivere lo stesso.

Publicità e trasparenza delle selezioni

1. La graduatoria sarà formata sulla base dei titoli posseduti dai candidati. La valutazione dei titoli sarà effettuata da una commissione esaminatrice interna, i cui componenti sono nominati dal Direttore dell'Ente Parco Naturale Mont Avic tra i dipendenti di ruolo dell'Ente stesso.
2. La graduatoria ha validità di anni tre decorrenti dalla data di approvazione della stessa, termine di scadenza oltre il quale l'Ente Parco Mont Avic avrà la facoltà di procedere, mediante apposita procedura selettiva, all'aggiornamento della stessa.
3. L'esito della selezione verrà pubblicato sul sito dell'Ente Parco.

Presentazione della domanda - termine e modalità

1. La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, sottoscritta dal richiedente e corredata di copia fotostatica del documento di identità:
 - a) deve essere redatta compilando il modulo che viene allegato al presente avviso o redatta riportando le informazioni di cui all'art. 5. I moduli sono disponibili presso gli uffici dell'Ente Parco Mont Avic.
 - b) deve pervenire all'Ente Parco Naturale Mont Avic, sito in frazione La Fabrique, 164 Champdepraz (AO), entro le ore 12 del giorno 30 aprile 2025.
2. La domanda, se presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico, deve pervenire entro le ore 12 del giorno 30 aprile 2025.
3. La data di acquisizione della domanda, se inoltrata per posta normale, posta celere, posta prioritaria, sarà stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale addetto al ricevimento o dal timbro a data apposto a cura dell'ufficio di segreteria dell'Ente.
4. La data di acquisizione della domanda, se inoltrata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento sarà stabilita e comprovata dal timbro a data dell'Ufficio postale accettante. La domanda, se inoltrata tramite Posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo parcomontavic@pec.it, ai sensi del Decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, dovrà pervenire entro le ore 12 del giorno 30 aprile 2025.

Il Direttore
Daniele STELLIN

re et à la date de signature du contrat.

2. Les conditions requises doivent être remplies à la date de candidature, soit au 30 avril 2025, ainsi qu'au moment de la passation du contrat, sous peine d'impossibilité de signer celui-ci.

Publicité et transparence

1. La liste d'aptitude est dressée sur la base des titres dont justifient les candidats, qui seront évalués par un jury composé de fonctionnaires de l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic nommés par le directeur de celui-ci.
2. La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation, délai à l'issue duquel l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic se réserve la faculté de lancer une sélection ad hoc en vue de sa mise à jour.
3. La liste d'aptitude est publiée sur le site de l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic.

Délai et modalité de dépôt des actes de candidature

1. L'acte de candidature, signé par le candidat et assorti d'une photocopie d'une pièce d'identité de celui-ci, doit :
 - a) Être rédigé sur le formulaire annexé au présent avis ou déposé aux bureaux de l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic ou bien suivant les indications visées à l'art. 5 de l'avis intégral ;
 - b) Parvenir à l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic, à Champdepraz (164, La Fabrique), au plus tard le 30 avril 2025, 12 h.
2. Si l'acte de candidature est déposé directement aux bureaux susmentionnés, pendant les horaires d'ouverture de ceux-ci, il doit parvenir au plus tard le 30 avril 2025, 12 h.
3. Pour les actes de candidature envoyés par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire, la date de dépôt est attestée par le reçu signé par le personnel chargé de la réception ou bien par le cachet apposé par le personnel du bureau de l'enregistrement.
4. Pour les actes de candidature envoyés par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi. Les actes de candidature envoyés par courrier électronique certifié (PEC) doivent parvenir à l'adresse parcomontavic@pec.it au sens du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005, au plus tard à 12 h du 30 avril 2025.

Le directeur,
Daniele STELLIN

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti biologi, appartenenti all'area della medicina diagnostica e dei servizi - Disciplina di patologia clinica, da assegnare al Dipartimento strutturale di "Patologia Clinica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI
ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548
della l. 145/2018 ss.mm.ii:

Nr. Rang	Cognome Nom	Nome Prénom	Punti su 100 Points sur 100
1°	ROCCA	SALVATORE	85,214
2^	ALESSIO	MICHELA	75,150
3^	TROVA	SARA	74,500
4^	DAMASCO	FLORIDA DANIELA	68,990

Aosta, 12 marzo 2025

Il Direttore
della S.C. Sviluppo risorse umane
Monia CARLIN

BANDI E AVVISI DI GARA

STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L

Esito relativo il pubblico incanto per la cessione dell'immobile denominato "palazzina ex PRO (AOS.F8) " e dell'immobile denominato "palazzina ex CED (AOS.CA)" Comune di Aosta: immobili denominati rispettivamente "ex palazzina uffici PRO (AOS.F8)" ed "ex palazzina uffici CED (AOS.CA)" con accesso attuale da via Paravera nr. 16, in comune di Aosta.

Prezzo a base d'asta euro 897.000,00 Iva esclusa.

Metodo di gara: asta pubblica ai sensi dell'art.73,comma 1, lettera c) del Regio Decreto 23/5/1924 nr. 827.

Termine di ricezione delle offerte: ore 13:00 del 07/02/2025.

Offerte pervenute: nessuna.

Responsabile del procedimento: arch. Luca De Santis.

L'Amministratore unico
Henri CALZA

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux biologistes – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Pathologie clinique »), à affecter au Département de pathologie clinique, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS
au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1^{er}
de la loi n° 145 du 30 décembre 2018

Fait à Aoste, le 12 mars 2025.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines »,
Monia CARLIN

AVIS D'APPEL D'OFFRES

VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE SRL

Résultat d'un appel d'offres en vue de la cession, par voie de marché public, de deux immeubles dénommés respectivement « Ex palazzina uffici PRO (AOS.F8) » et « Ex palazzina uffici CED (AOS.CA) », situés à Aoste, 16, rue de Paravère.

Mise à prix : 897 000 euros, IVA exclue ;

Mode de passation du marché : appel d'offres ouvert suivant la méthode visée à la lettre c) du premier alinéa de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Délai de soumission : le 7 février 2025, 13 h.

Offres reçues : aucune.

Responsable de la procédure : Luca De Santis, architecte.

L'administrateur unique,
Henri CALZA